

Varian MPC IsoCal Phantom Mount Assembly

For use with Universal Couchtop™

INSTRUCTIONS FOR USE (IFU)



INTENDED USE

The device is intended to support and aid in positioning a patient during radiologic and other medical procedures.

CAUTION

Federal (United States) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

WARNING

- Do not use if device appears damaged.
- Ensure device is secure prior to use.

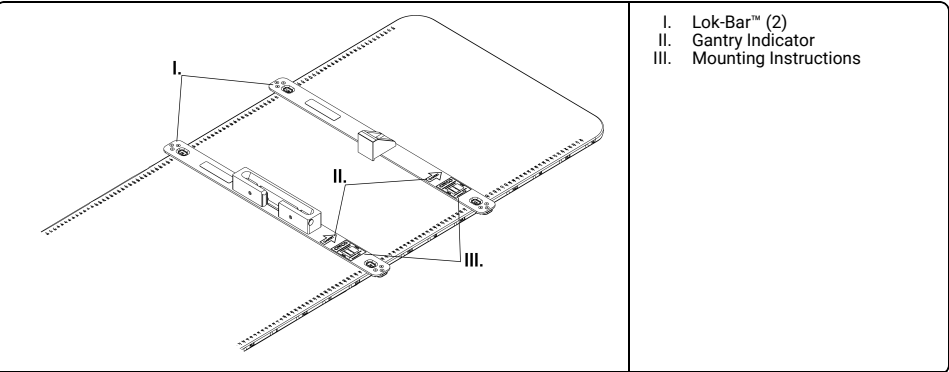
NOTE: If any serious incident occurs in relation to device, incident should be reported to manufacturer. If incident occurred within the European Union, also report to the competent authority of the Member State in which you are established.

USING VARIAN MPC ISOCAL PHANTOM MOUNT ASSEMBLY

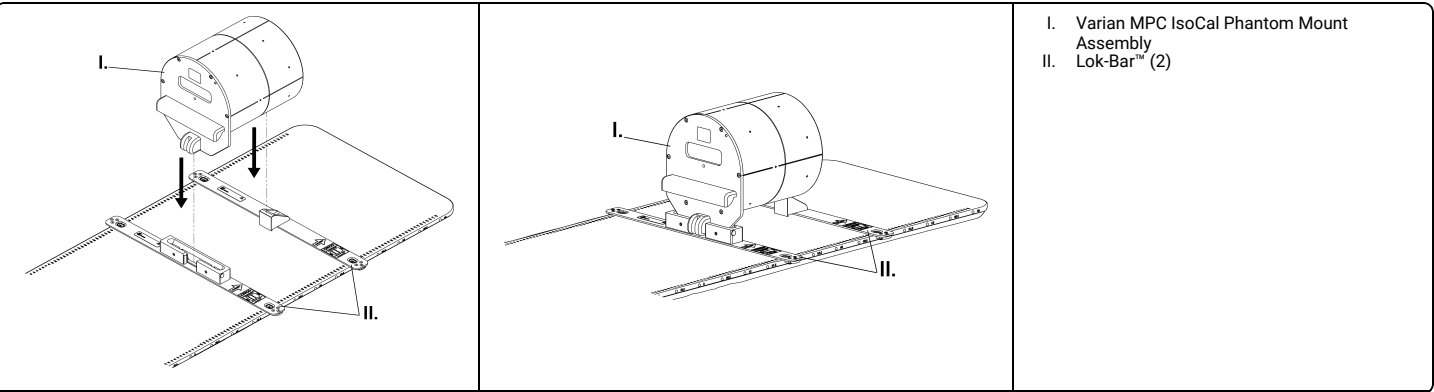
1. Snap each Lok-Bar™ at appropriate longitudinal position. Follow mounting instructions provided on each Lok-Bar™.

WARNING

- Ensure gantry indicator is positioned towards gantry.

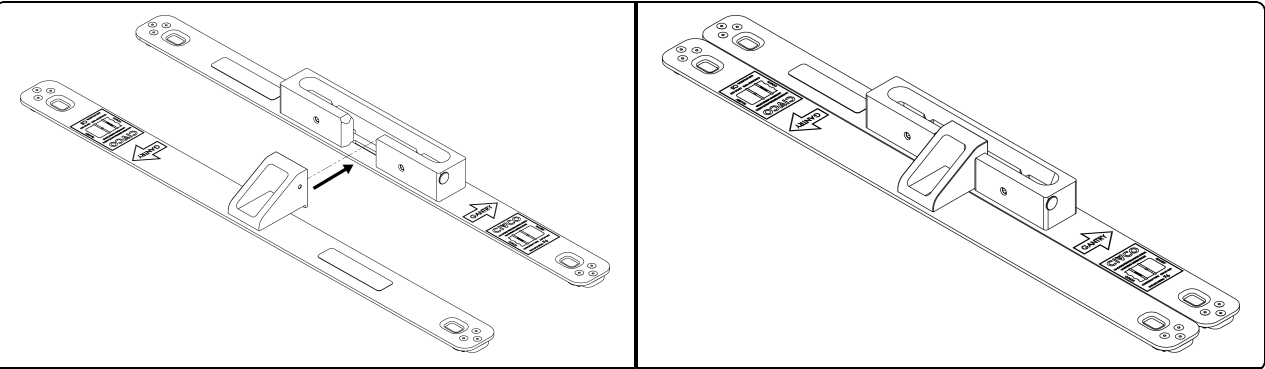


2. Place Varian MPC IsoCal phantom mount onto each Lok-Bar™.



STORAGE

1. Link each Lok-Bar™ to secure for storage.



预期用途

在放射手术和其它治疗手术中，本器械用于支承和定位患者身体。

小心

联邦（美国）法律限制本器械只能由医生销售或订购。

警告

- 如果设备有损坏迹象，请勿使用。
- 使用前确保器械紧固。

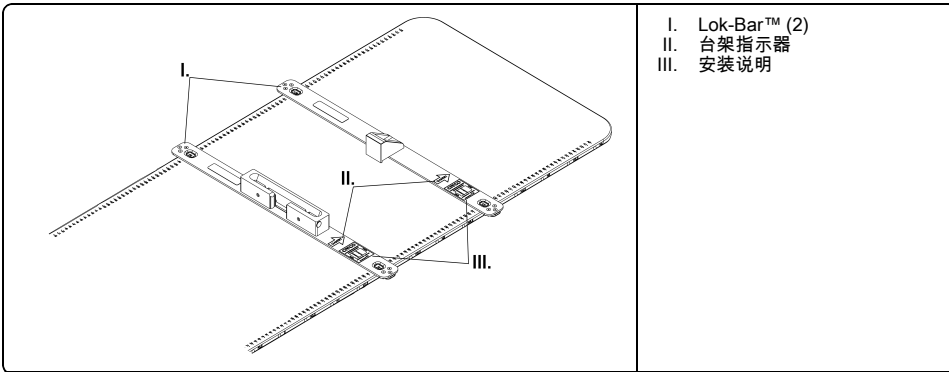
注意： 如果发生设备相关的严重事故，应向制造商报告事故。如果事故发生在欧洲联盟，还应向所在的成员国主管机构报告。

使用 VARIAN MPC ISOCAL 仿真底座组件

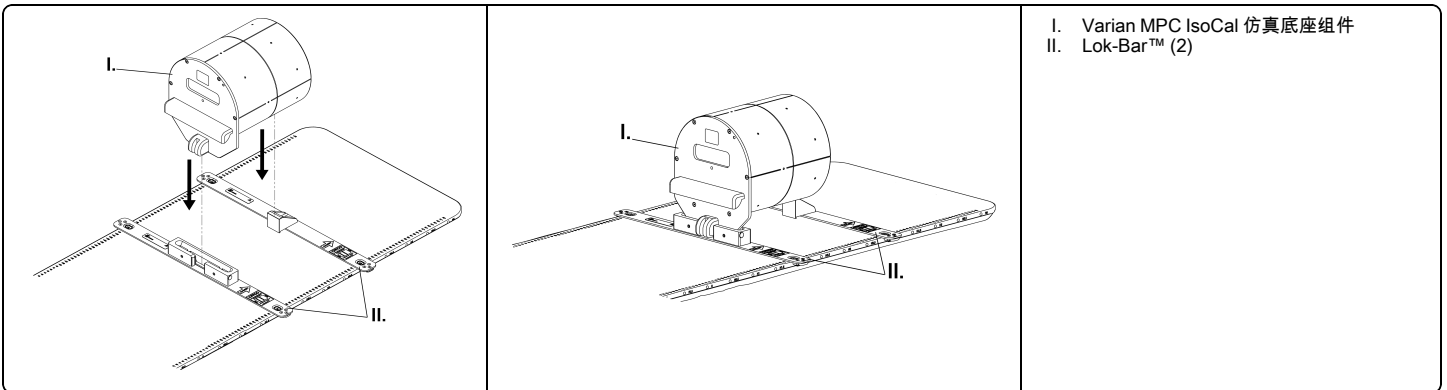
1. 在适当的纵向位置处，扣上各个 Lok-Bar™。请遵守各 Lok-Bar™ 上的安装说明。.

警告

- 松开位于侧板上的调整螺钉，并将侧板旋转到所需方向。

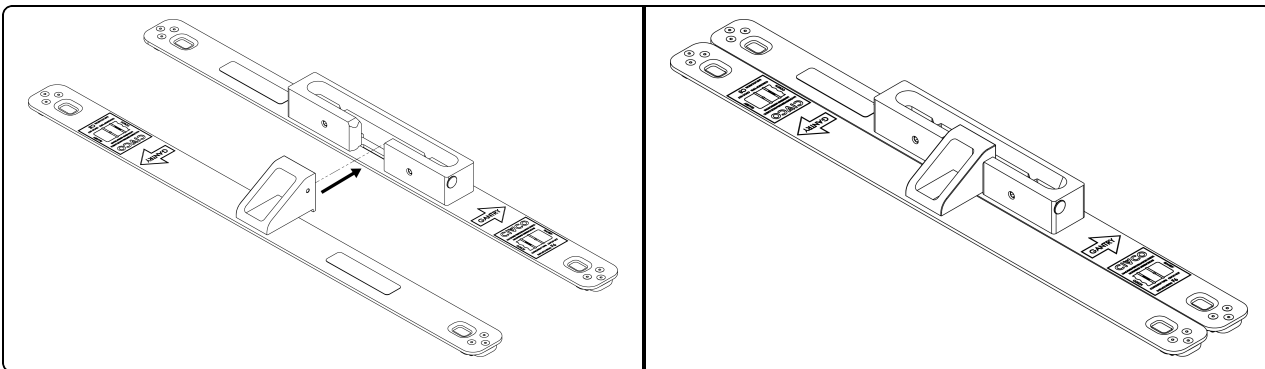


2. 将 Varian MPC IsoCal 仿真底座安装在各个 Lok-Bar™ 上。



贮存

1. 连接所要固定的各个 Lok-Bar™，以便进行贮存。



PREDVIĐENA UPORABA

Uređaj je namijenjen kao pomoćni uređaj za pozicioniranje pacijenta tijekom radioloških i drugih postupaka.

OPREZ

Federalni zakon (Sjedinjenih Američkih Država) ograničava prodaju ovog uređaja od strane ili po nalogu liječnika.

UPOZORENJE

- Ne koristite ako uređaj izgleda oštećeno.
- Prije uporabe provjerite da je uređaj siguran.

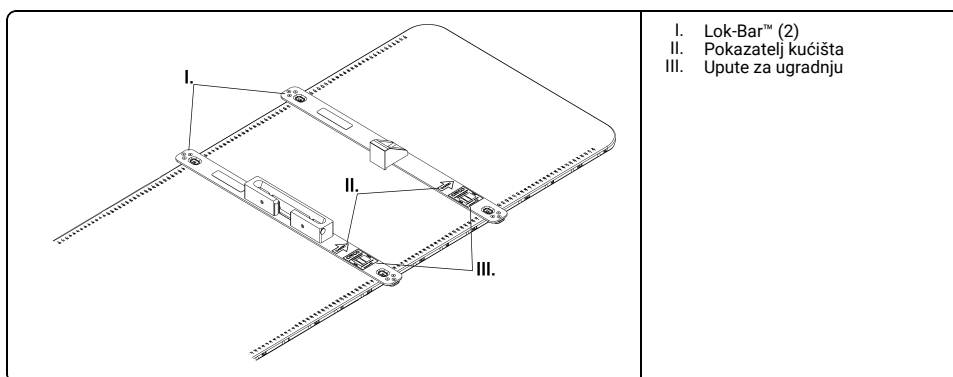
NATUKNICA: U slučaju ozbiljnog incidenta povezanog s uređajem o tome obavijestite proizvođača. Ako se incident dogodi unutar Europske unije, prijavite ga i nadležnom tijelu države članice u kojoj imate sjedište.

UPOTREBA SKLOPA NOSAČA FANTOMA VARIAN MPC ISOCAL

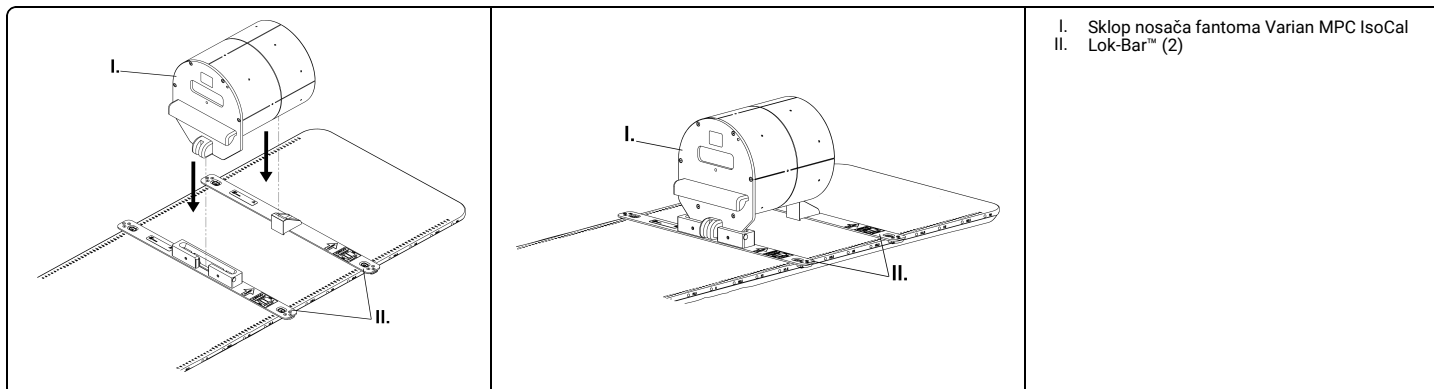
1. Pričvrstite svaku letvicu Lok-Bar™ na odgovarajući uzdužni položaj. Slijedite upute za postavljanje koje se nalaze na svakoj letvici Lok-Bar™.

UPOZORENJE

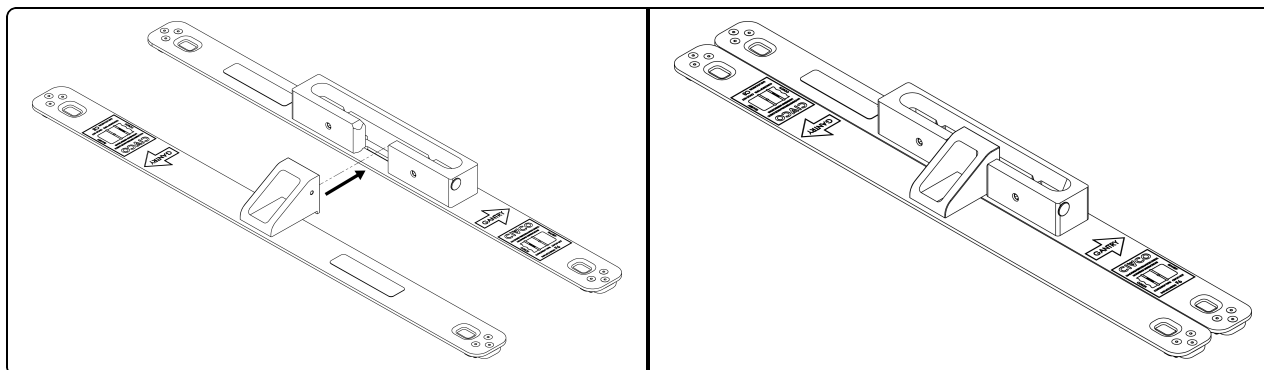
- Osigurajte da pokazivač kućišta gleda prema kućištu.



2. Postavite nosač za fantom Varian MPC IsoCal na svaki element Lok-Bar™.

**SKLADIŠTENJE**

1. Povežite sve uređaje Lok-Bar™ radi sigurnosti prilikom pohrane.



ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je určeno na podporu a pomoc při polohování pacienta během radiologických a jiných lékařských postupů.

VAROVÁNÍ

Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na jejich objednávku.

VAROVÁNÍ

- Pokud je zařízení poškozené, nepoužívejte jej.
- Před použitím zkontrolujte, zda je zařízení bezpečné.

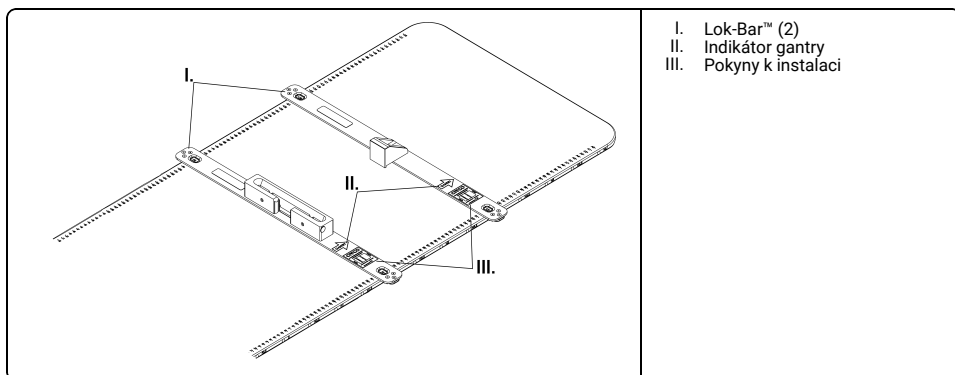
POZNÁMKA: Pokud dojde ve spojitosti s prostředkem k závažnému incidentu, incident je nutné nahlásit výrobci. Pokud dojde k incidentu v Evropské unii, nahlase jej také příslušnému úřadu členského státu, kde sídlíte.

POUŽITÍ SESTAVY DRŽÁKU FANTOMU VARIAN MPC ISOCAL

1. Připojte všechny Lok-Bar™ v příslušné podélné poloze. Dodržujte pokyny k instalaci uváděné v každém Lok-Bar™.

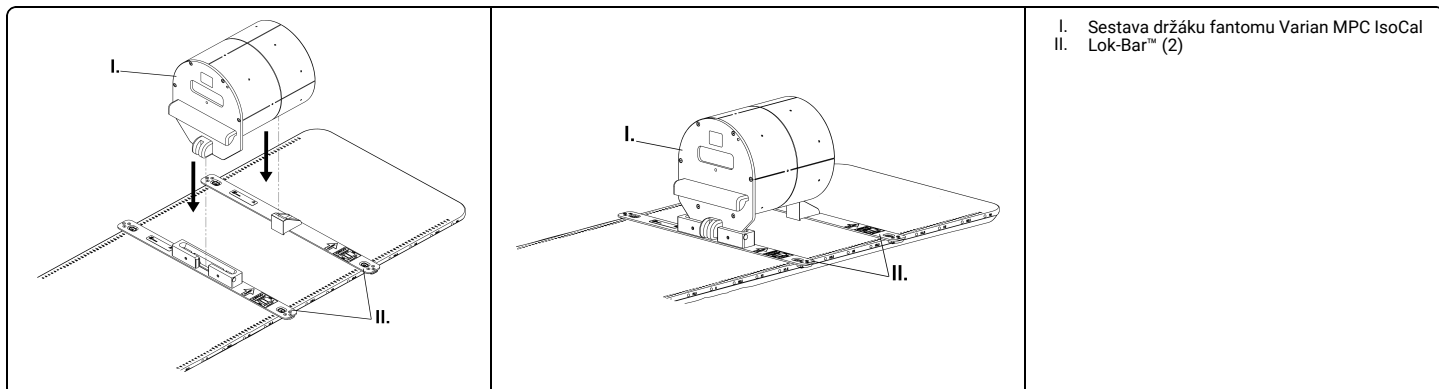
VAROVÁNÍ

- Ujistěte se, že je indikátor gantry uložen směrem ke gantry.



- I. Lok-Bar™ (2)
- II. Indikátor gantry
- III. Pokyny k instalaci

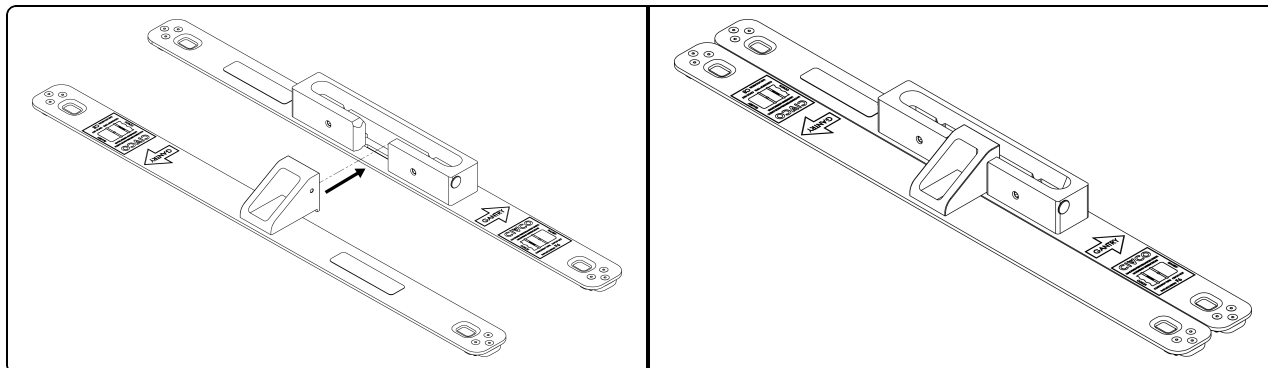
2. Uložte držák fantomu Varian MPC IsoCal na každý Lok-Bar™.



- I. Sestava držáku fantomu Varian MPC IsoCal
- II. Lok-Bar™ (2)

SKLADOVÁNÍ

1. Propojte jednotlivé Lok-Bar™, aby byly zajištěny při skladování.



TILSIGTET ANVENDELSE

Udstyret er beregnet til understøttelse og hjælp til placering af patienten under radiologiske og andre undersøgelsesprocedurer.

FORSIGTIG

I USA må denne anordning kun sælges af læger eller på lægers ordineret i henhold til gældende amerikansk lov.

ADVARSEL

- Må ikke benyttes, hvis enheden synes beskadiget.
- Sørg for, at anordningen sidder godt fast før brug.

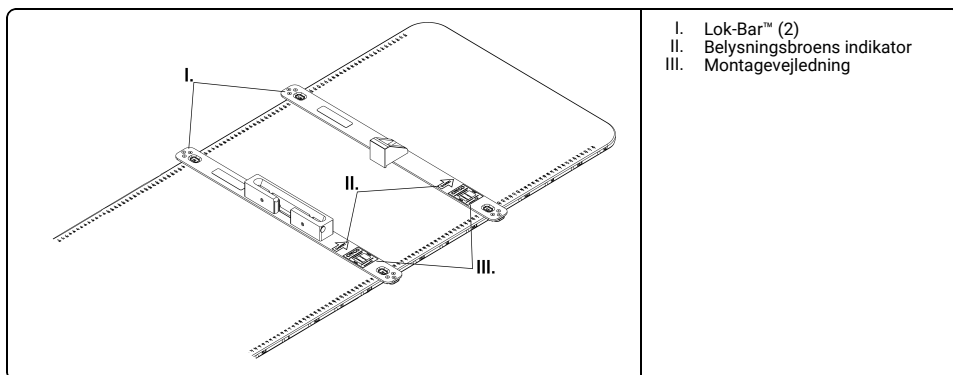
BEMÆRK: Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal hændelsen rapporteres til producenten. Hvis hændelsen har fundet sted inden for Den Europæiske Union, skal den også rapporteres til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

VED HJÆLP AF VARIAN MPC ISOCAL MONTERINGSENHEDEN PHANTOM

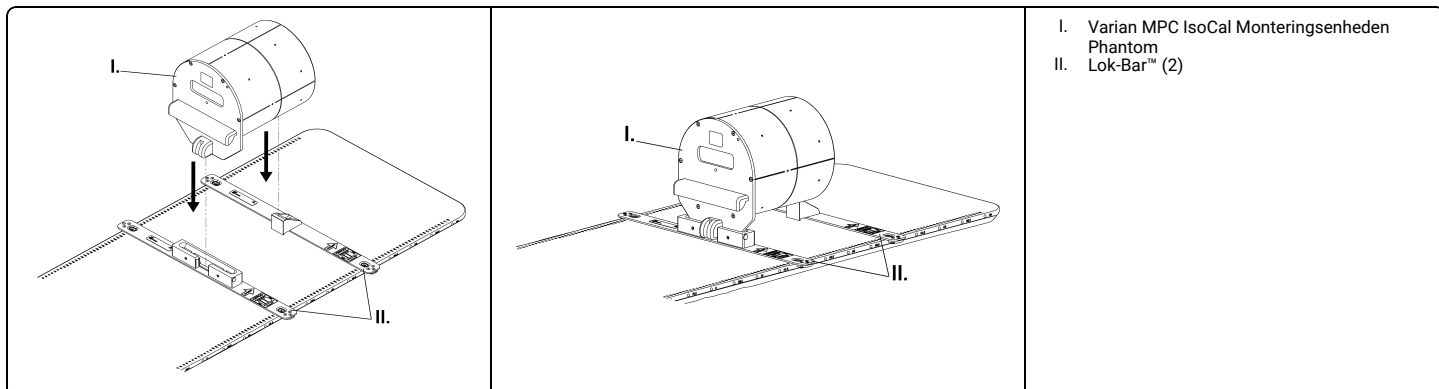
1. Fastlås hver Lok-Bar™ på rette position i længderetningen. Følg montagevejledning for hver Lok-Bar™.

ADVARSEL

- Sørg for, at ophængningsmåleren er placeret mod ophængningen.

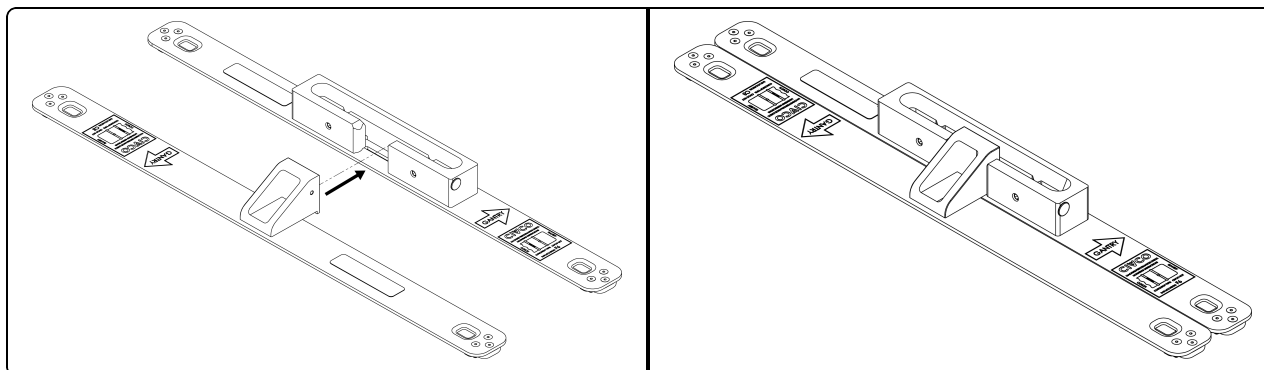


2. Sæt Varian MPC IsoCal phantom-indfatningen fast på hver Lok-Bar™.



OPBEVARING

1. Forbind hvert Lok-Bar™ for sikker opbevaring.



BEOOGD GEBRUIK

Het apparaat is bedoeld ter ondersteuning en voor hulp bij de positionering van de patiënt tijdens radiologische en andere medische procedures.

LET OP

Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit apparaat uitsluitend worden verkocht door of op voorschrift van een arts.

WAARSCHUWING

- Niet gebruiken indien apparaat beschadigd lijkt te zijn.
- Controleer vóór gebruik of het apparaat goed vastzit.

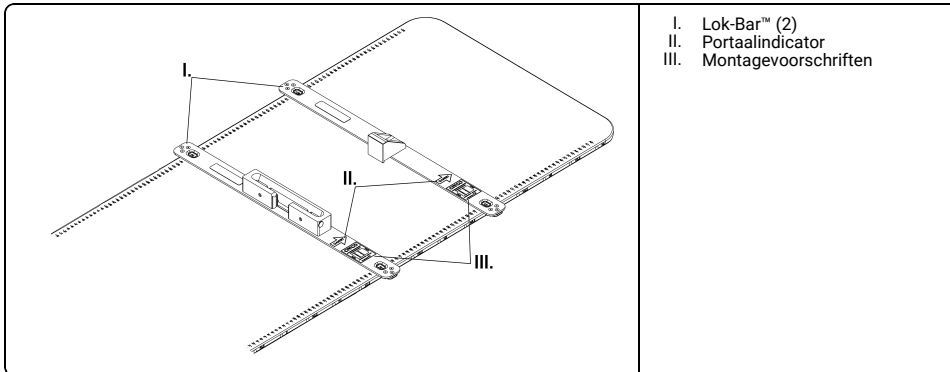
OPMERKING: Als er met het apparaat een ernstig voorval plaatsvindt, moet dit incident aan de fabrikant gerapporteerd worden. Als het incident binnen de Europese Unie plaatsvindt dient ook de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar u zich bevindt te worden geïnformeerd.

GEBRUIK VAN VARIAN MPC ISOCAL PHANTOM MOUNT EENHEID

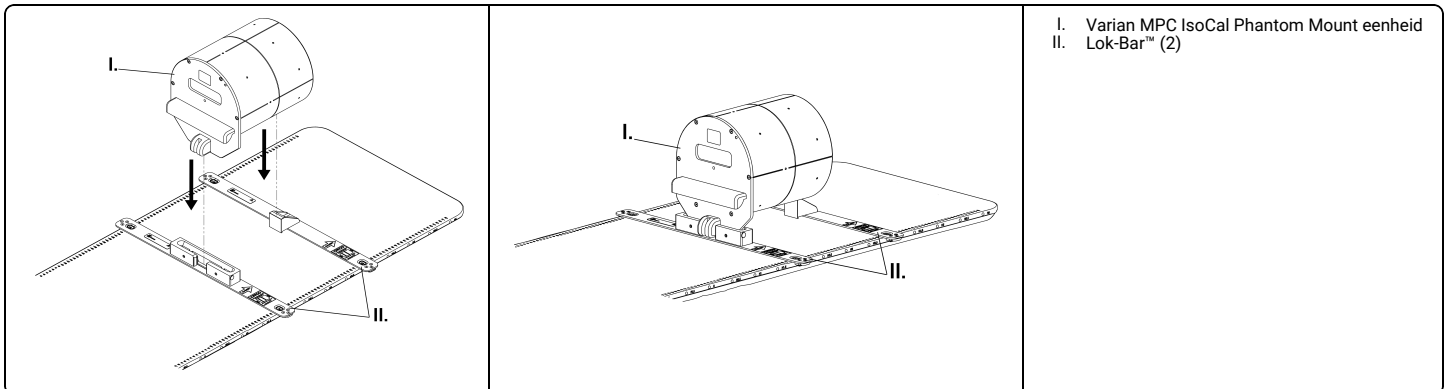
1. Knip elke Lok-Bar™ vast op de aangewezen longitudinale positie. Volg de montagevoorschriften op elke Lok-Bar™.

WAARSCHUWING

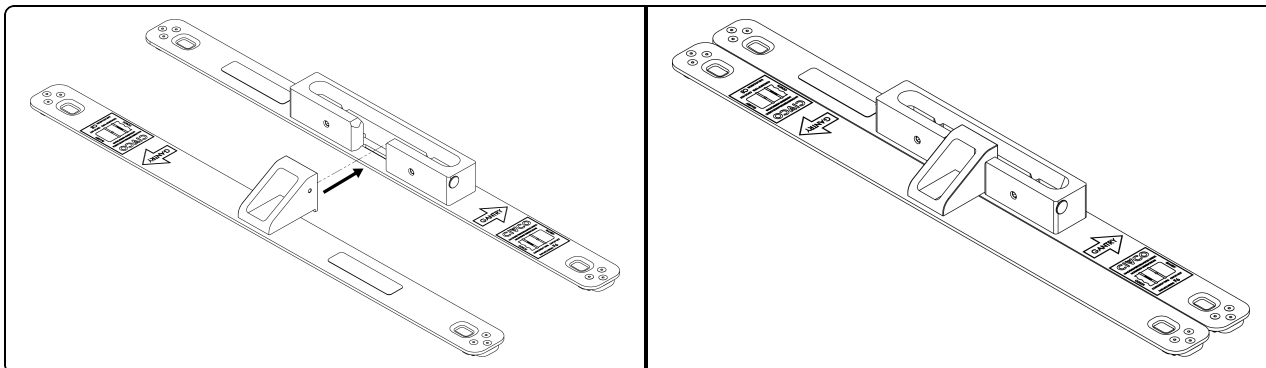
- Controleer of de zuilindicator richting de zuil gepositioneerd is.



2. Plaats de Varian MPC IsoCal phantom mount op elke Lok-Bar™.

**OPSLAG**

1. Koppel elke Lok-Bar™ om vast te zetten voor opslag.



KÄYTTÖTAR-KOITUS

Laite on tarkoitettu avuksi potilaiden tukemiseen ja sijoittamiseen radiologisten ja muiden toimenpiteiden aikana.

HUOMIO

Liittovaltion laki (USA) rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärille tai lääkärin määräyksestä.

VAROITUS

- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut.
- Varmista ennen käyttöä, että laite pysyy tukevasti paikoillaan.

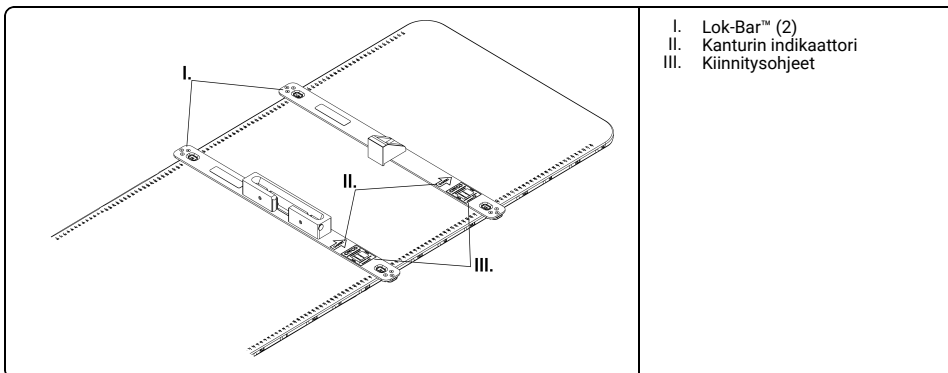
HUOMAUTUS: Laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapaturmista on ilmoitettava valmistajalle. Jos tapaturma sattui EU:n alueella, ilmoita siitä myös sijaintivaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle.

VARIAN MPC ISOCAL -FANTOMIN JALUSTAKOKOONPANON KÄYTTÄMINEN

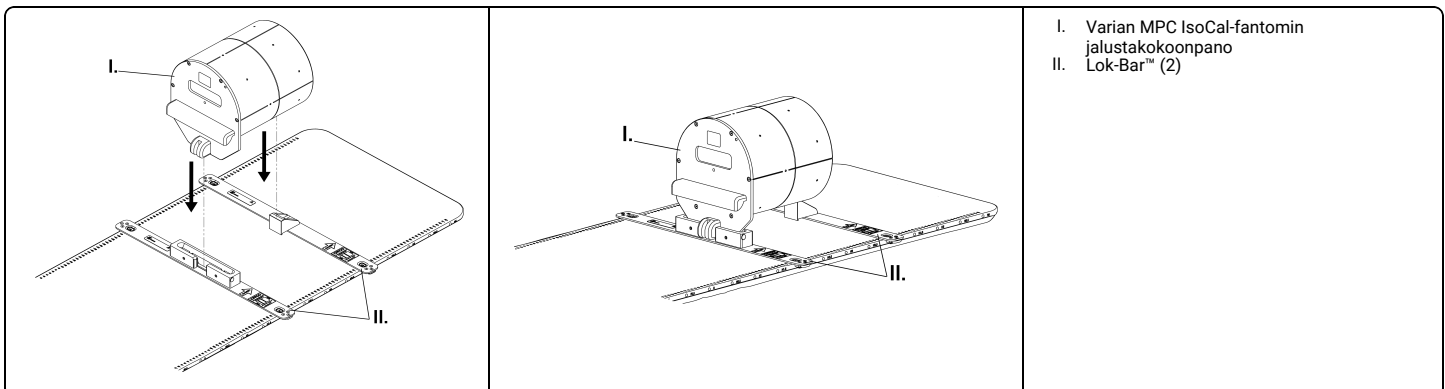
1. Napsauta kukin Lok-Bar™ asianmukaiseen pitkittäisasentoon. Noudata kiinnitysohjeita, jotka annetaan jokaisessa Lok-Bar™-laitteessa.

VAROITUS

- Varmista, että tason ilmaisin osoittaa tasoa kohti.

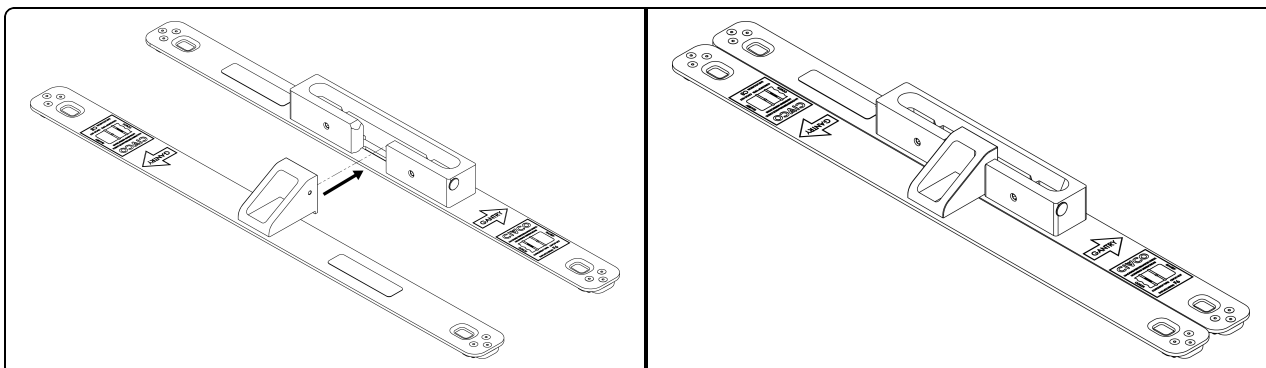


2. Aseta Varian MPC IsoCal-fantomin jalusta kuhunkin Lok-Bar™-osaan.



SÄILYTYS

1. Kytke kukin Lok-Bar™ turvallisesti säilytystä varten.



UTILISATION PRÉVUE

Le dispositif est destiné à soutenir et faciliter le positionnement d'un patient lors d'interventions radiologiques ou d'autres interventions médicales.

ATTENTION

La loi fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser si le dispositif semble endommagé.
- S'assurer que le dispositif est sécurisé avant son utilisation.

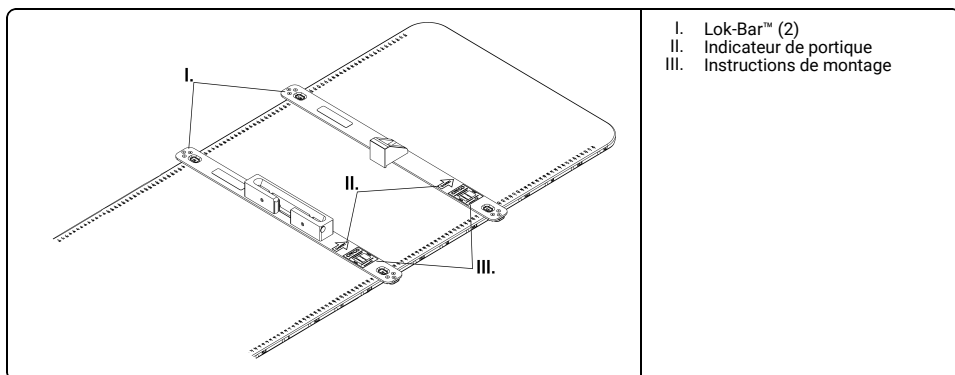
REMARQUE: En cas d'incident grave en lien avec le dispositif, ledit incident doit être signalé au fabricant. Si l'incident se produit au sein de l'Union européenne, veuillez également le signaler à l'organisme compétent de l'État membre dans lequel vous êtes établi.

UTILISATION VARIAN MPC ISO CAL DE L'ASSEMBLAGE DU SUPPORT FANTÔME

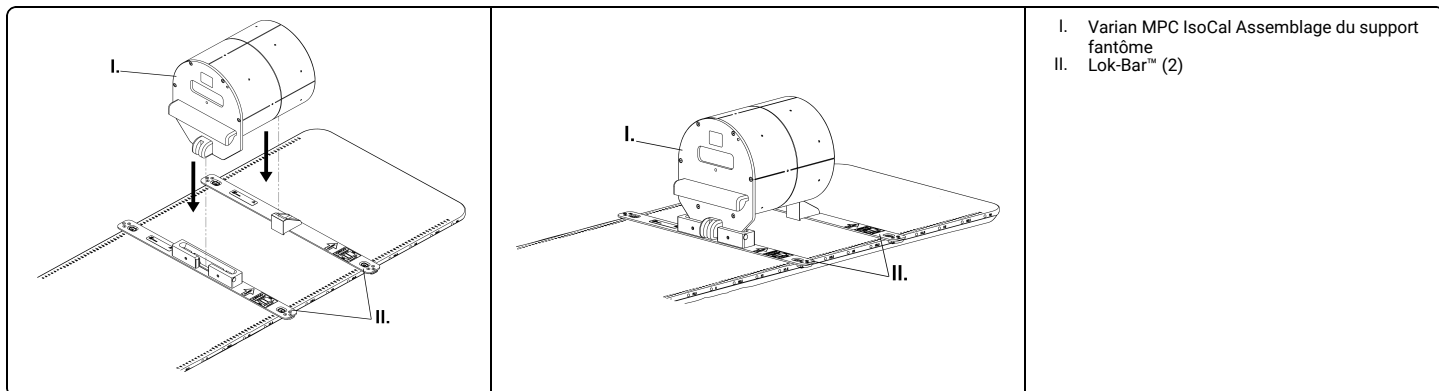
1. Enclencher chaque Lok-Bar™ sur une position longitudinale appropriée. Suivre les instructions de montage fournies sur chaque Lok-Bar™.

AVERTISSEMENT

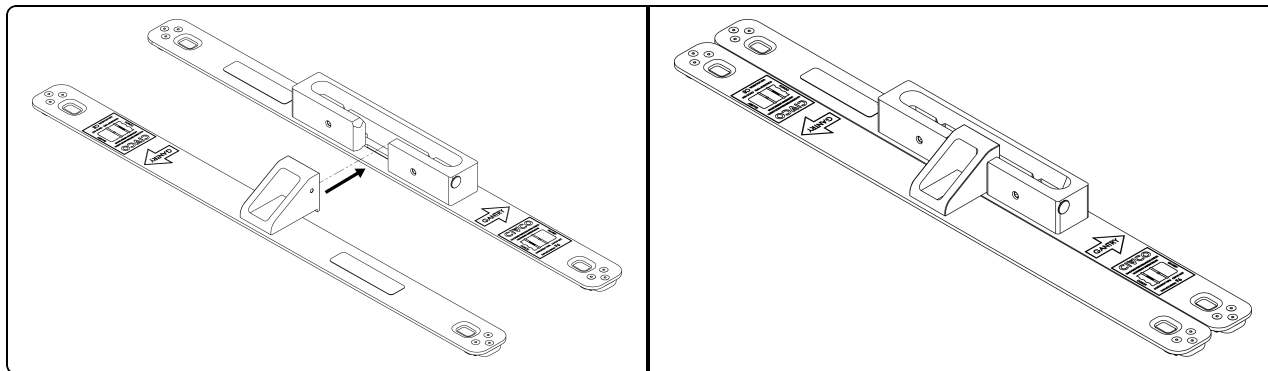
- S'assurer que l'indicateur du portique est positionné en direction du portique.



2. Placer le support fantôme Varian MPC IsoCal sur chaque Lok-Bar™.

**RANGEMENT**

1. Relier chaque Lok-Bar™ pour un rangement sécurisé.



VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät dient zum Unterstützen und Positionieren des Patienten während der Strahlungsbehandlung und anderer medizinischer Verfahren.

ACHTUNG

Nach US-amerikanischem Recht darf diese Vorrichtung nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.

WARNHINWEIS

- Das Gerät nicht benutzen, falls es beschädigt wurde.
- Vor der Verwendung sicherstellen, dass die Vorrichtung richtig fixiert wurde.

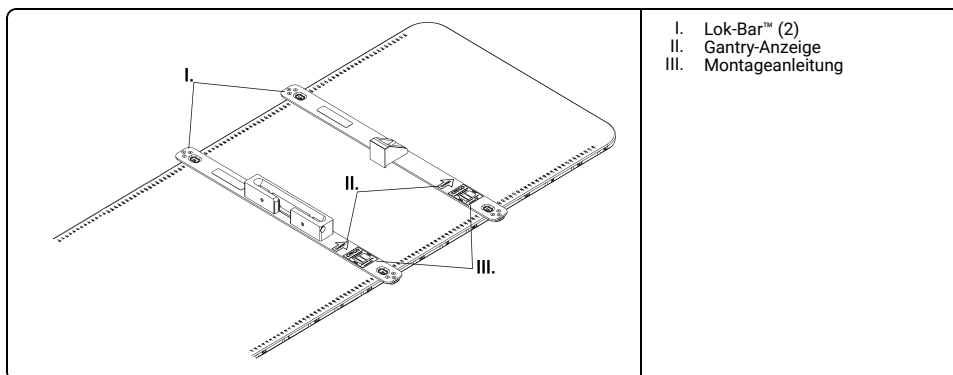
HINWEIS: Wenn es zu einem ernsthaften Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät kommt, sollte der Vorfall dem Hersteller gemeldet werden. Wenn der Vorfall in der Europäischen Union geschieht, muss dies auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden, in der sich Ihre Einrichtung befindet.

VERWENDUNG DER VARIAN MPC ISOCAL-PHANTOMBESTIGUNGSBAUGRUPPE

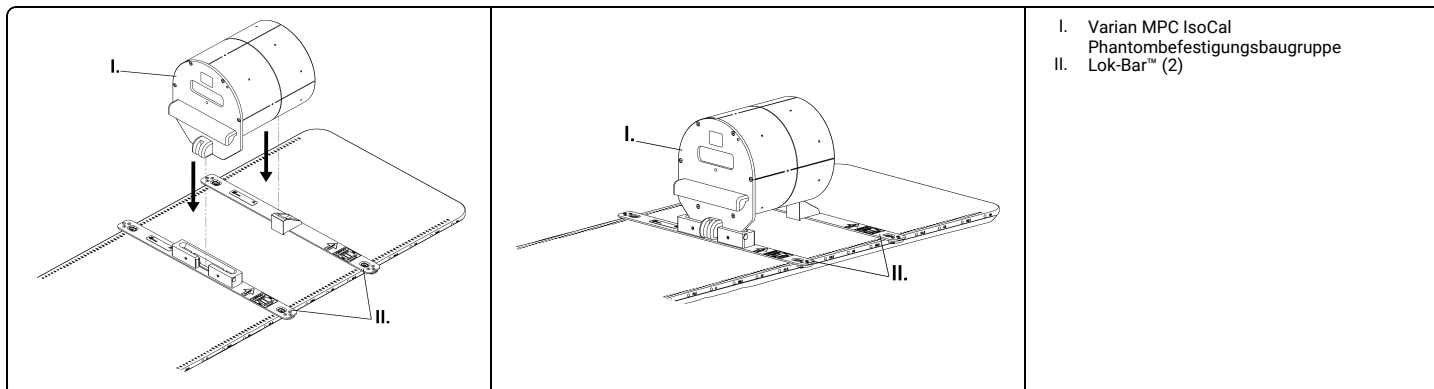
1. Jedes Lok-Bar™ in der entsprechenden Position in Längsrichtung einrasten. Den Montageanweisungen auf jedem Lok-Bar™ folgen.

WARNHINWEIS

- Der Gantry-Indikator muss auf den Gantry ausgerichtet werden.

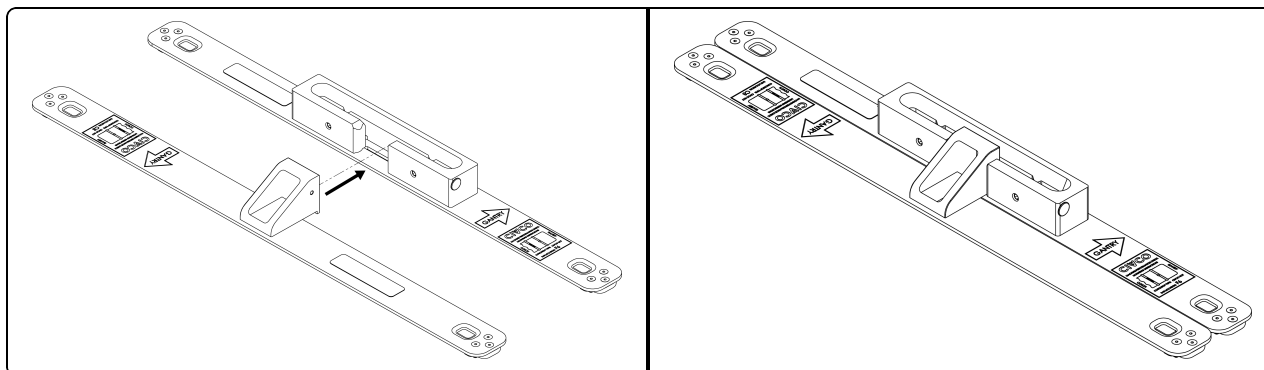


2. Die Varian MPC IsoCal-Phantomhalterung auf jedes Lok-Bar™ aufsetzen.



LAGERUNG

1. Alle Lok-Bar™ verknüpfen, um sie für die Aufbewahrung zu sichern.



ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται για την παροχή στήριξης και βοήθειας κατά την τοποθέτηση ενός ασθενούς για ραδιολογικές και άλλες ιατρικές διαδικασίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευή εμφανίζει ζημιές.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ασφαλής πριν τη χρήση.

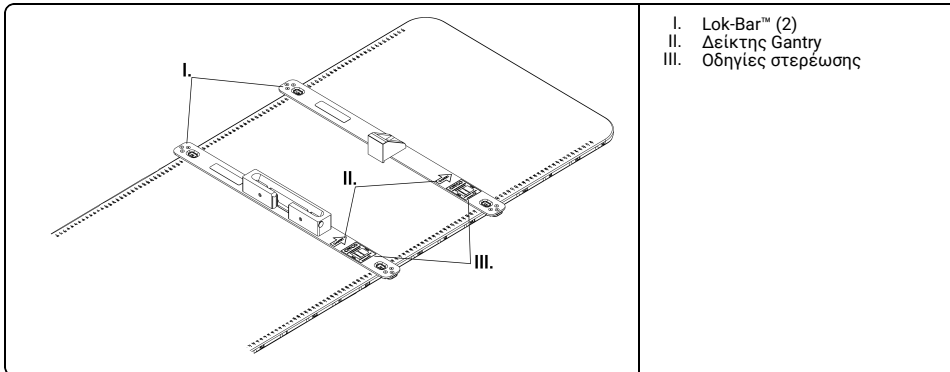
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν υπάρξει κάποιο σοβαρό συμβάν σε σχέση με τη συσκευή, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή. Εάν συμβεί κάποιο συμβάν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αναφέρετε το επίσης στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΟΥ VARIAN MPC ISOCAL PHANTOM

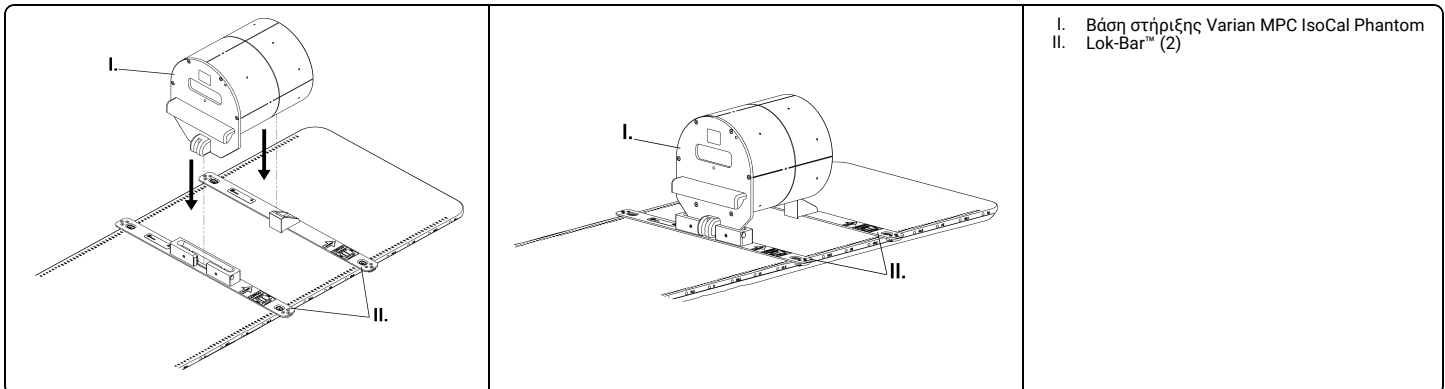
1. Κουμπώστε κάθε Lok-Bar™ στην κατάλληλη θέση κατά μήκος. Ακολουθήστε τις οδηγίες στερέωσης που αναγράφονται σε κάθε Lok-Bar™.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

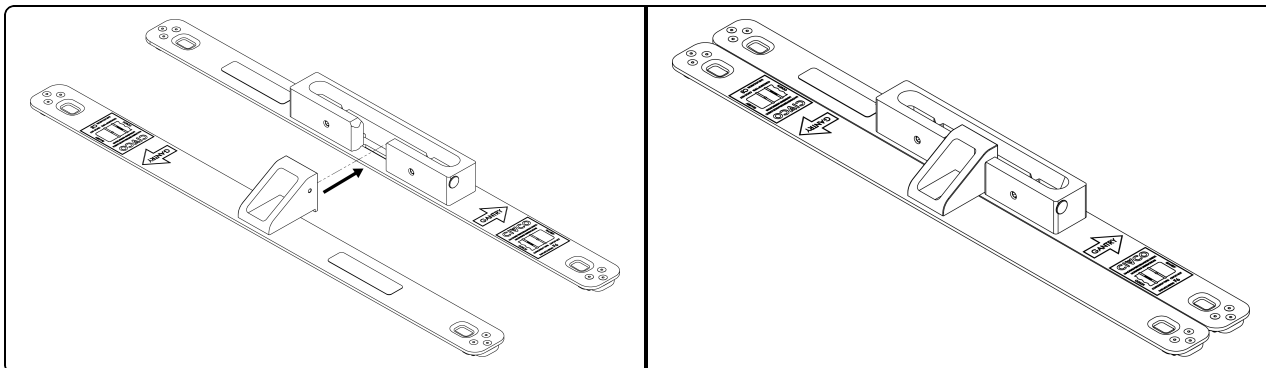
- Βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης πλαισίου είναι τοποθετημένος με κατεύθυνση προς το πλαίσιο.



2. Τοποθετήστε τη βάση στήριξης του Varian MPC IsoCal phantom σε κάθε μπάρα Lok-Bar™.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

1. Συνδέστε τις μπάρες Lok-Bar™ μεταξύ τους, ώστε να είναι ασφαλισμένες κατά τη φύλαξη.



TERVEZETT ALKALMAZÁS

A takaró alátámasztást ad, egyúttal segít pozicionálni a beteget a radiológiai és más orvosi vizsgálatok alatt.

VIGYÁZAT!

Az Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében ez az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.

FIGYELEM!

- Ne használja, ha az eszköz sérültnek tűnik.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék biztonságos.

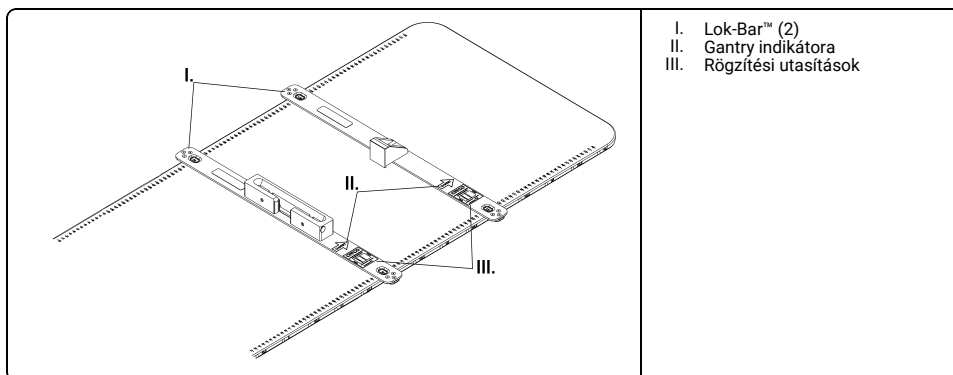
MEGJEGYZÉS: Ha bármilyen súlyos baleset következik be az eszközzel kapcsolatban, ezt jelenteni kell a gyártónak. Ha a baleset az Európai Unió belül történt, jelentést kell tenni az Ön letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatósága számára is.

A(Z) VARIAN MPC ISO-CAL MÉRŐFANTOM-TARTÓ SZERELVÉNY HASZNÁLATA

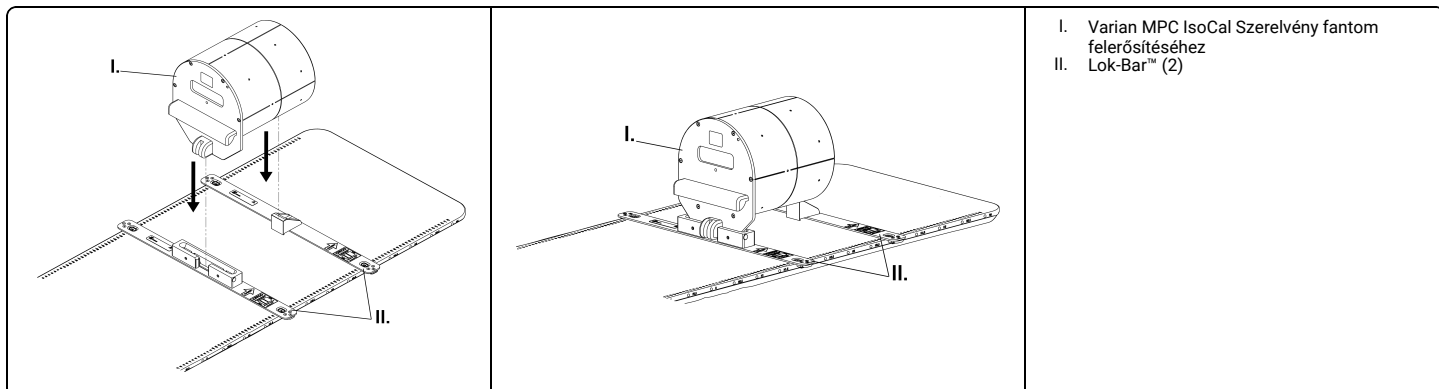
1. Pattintsa mindegyik Lok-Bar™ elemet a megfelelő hosszirányú pozícióba. Kövesse az egyes Lok-Bar™ elemekhez mellékelt szerelési utasításokat.

FIGYELEM!

- Ellenőrizze, hogy a gantry indikátora a gantry irányába van-e pozicionálva.

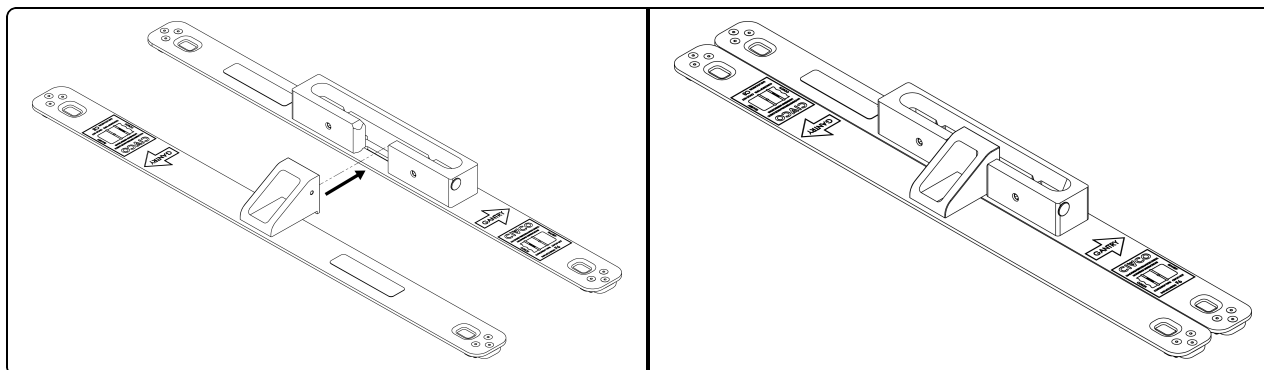


2. Helyezze a(z) Varian MPC IsoCal mérőfantomtartót mindegyik Lok-Bar™ elemre.



TÁROLÓ

1. Kapcsolja össze mindegyik Lok-Bar™ elemet a tároláshoz való rögzítés céljából.



USO PREVISTO

Il dispositivo serve a sostenere e ad essere di ausilio per il posizionamento del paziente durante le procedure radiologiche e altre procedure mediche.

ATTENZIONE

Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.

AVVERTENZA

- Non utilizzare il dispositivo se mostra segni di danneggiamento.
- Prima dell'utilizzo, verificare che il dispositivo sia ben fissato.

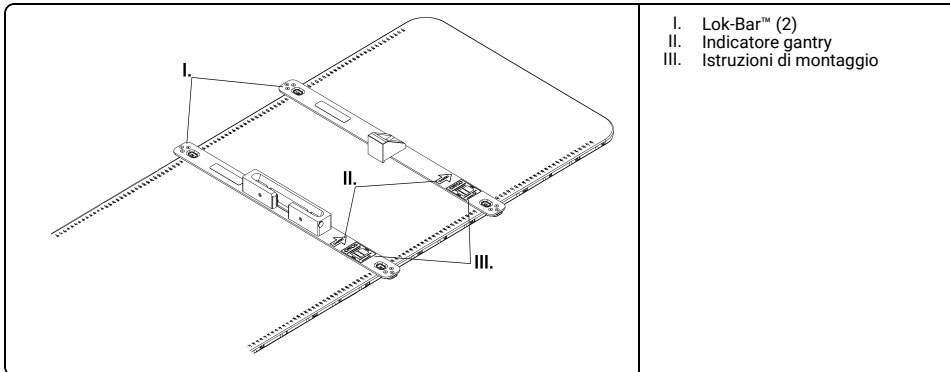
NOTA: In caso di grave incidente associato al dispositivo, l'incidente deve essere segnalato al fabbricante. In caso di incidente all'interno dell'Unione europea, effettuare la segnalazione anche all'autorità competente dello stato membro in cui ha sede la propria azienda.

COME UTILIZZARE IL KIT DI SUPPORTO DEL FANTOCCIO VARIAN MPC ISOCAL

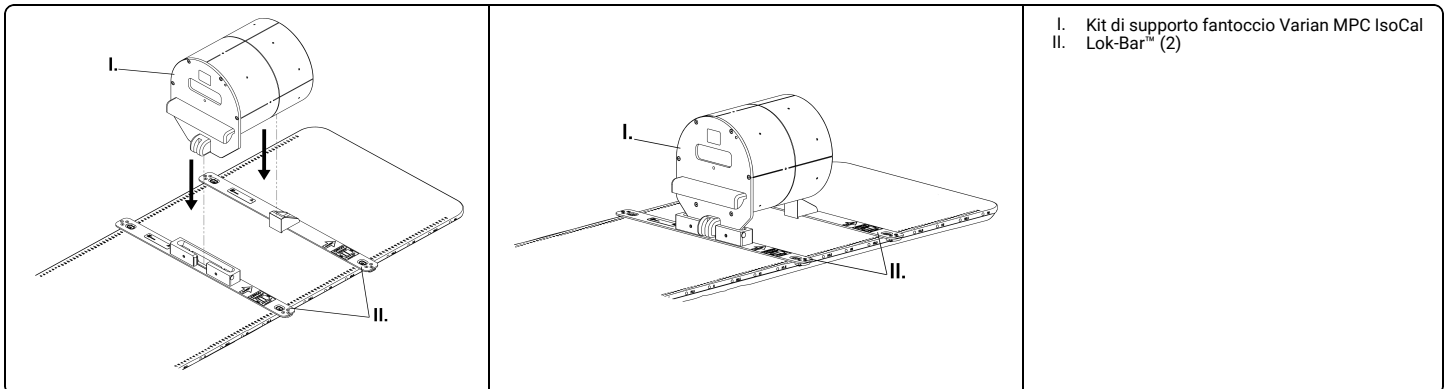
1. Agganciare ciascuna Lok-Bar™ nella posizione longitudinale appropriata. Seguire le istruzioni di montaggio riportate su ciascuna Lok-Bar™.

AVVERTENZA

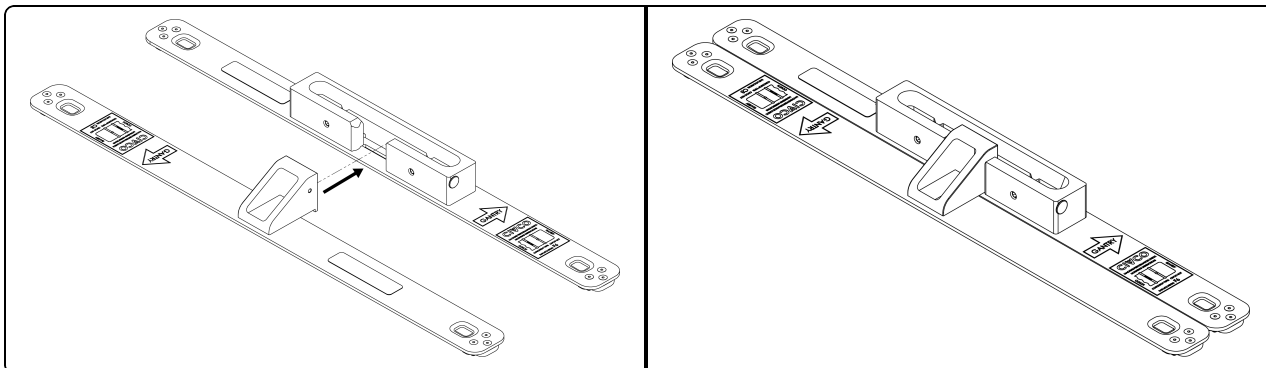
- Verificare che l'indicatore di scansione sia posizionato verso l'unità di scansione.



2. Posizionare il supporto del fantoccio Varian MPC IsoCal su ciascuna Lok-Bar™.

**CONSERVAZIONE**

1. Collegare ciascuna Lok-Bar™ per fissarle per lo stoccaggio.



使用目的

本デバイスは、放射線およびその他の医療処置で、患者の位置設定を支持し、支援することを目的としています。

注意

(米国)連邦法により、本装置の販売は、医師または医師の指示による場合に制限されています。

警告

- 製品に損傷が見られる場合は使用しないでください。
- 使用前に、装置が固定されていることを確認してください。

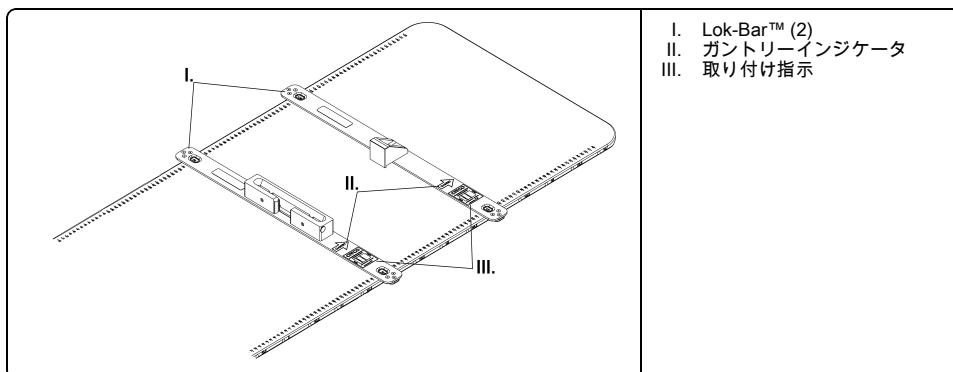
備考: 機器に関連して重大な事故が発生した場合、当該事故を製造業者に報告する必要があります。欧州連合内で発生した事故の場合には、御社が設置されている加盟国の所轄官庁にも報告してください。

VARIAN MPC ISOCALファントムマウント組み立てを使用

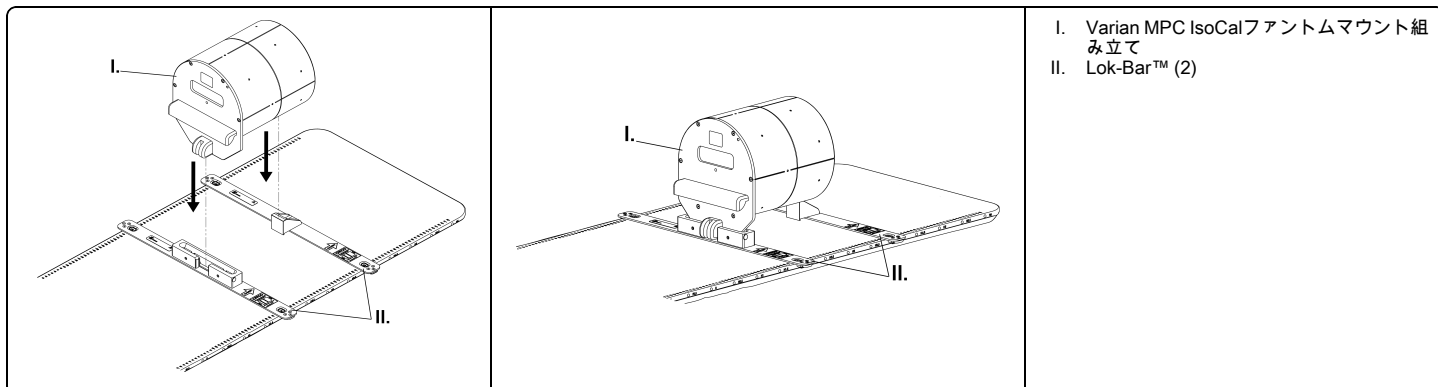
- 各Lok-Bar™を長手位置で留めます。各Lok-Bar™にて提供されている取り付け指示に従います。

警告

- 構台表示器が構台の方を向いているのを確かめます。

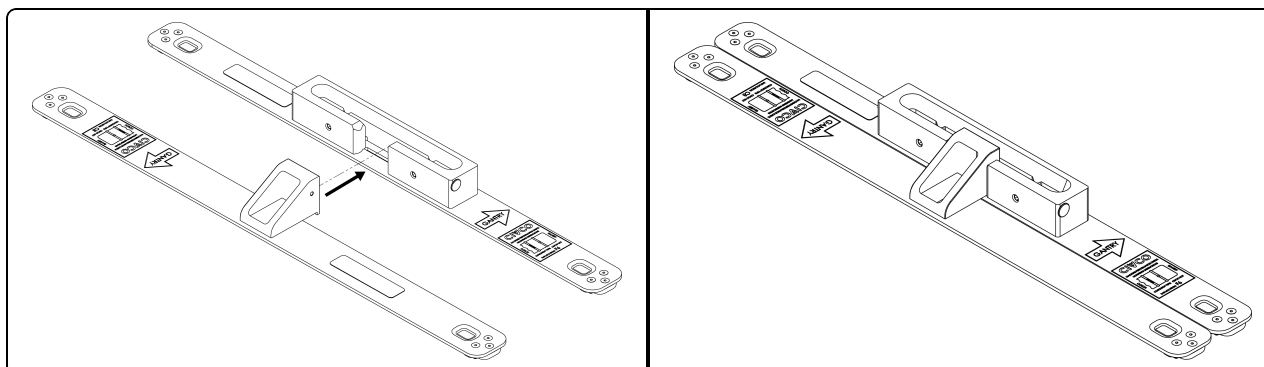


- Varian MPC IsoCalファントムマウントを各Lok-Bar™に置きます。



保管

- 各Lok-Bar™をリンクし、保管用に固定します。



PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šis ierīces izstrādes mērķis ir atbalstīt un palīdzēt pacienta novietošanā radioloģisko un citu medicīnisko procedūru laikā.

UZMANĪBU

Federālie (Amerikas Savienoto Valstu) likumi ierobežo šīs ierīces pārdošanu tikai ārstam vai pēc ārsta pasūtījuma.

BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet, ja ierīce ir bojāta.
- Pārliecinieties, ka ierīce pirms izmantošanas ir droša.

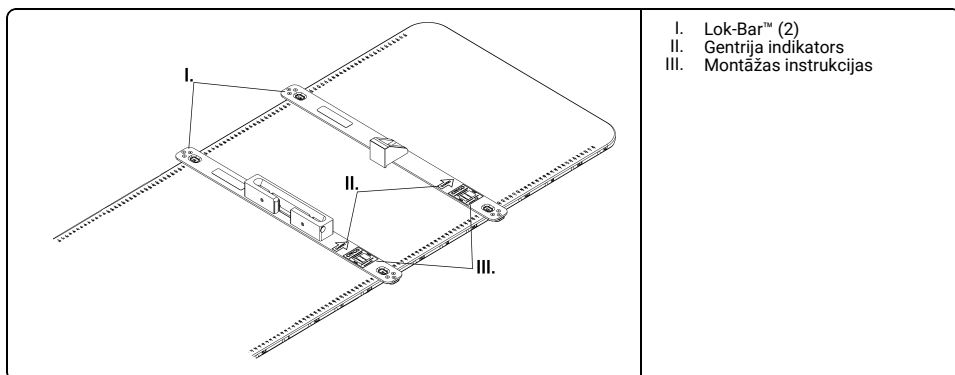
IEVĒRĪBAI: Ja saistībā ar iekārtu radies nopietns negadījums, par to jāziņo ražotājam. Ja negadījums noticis Eiropas Savienības teritorijā, ziņojiet arī kompetentajai iestādei dalībvalstī, kurā esat reģistrēts.

VARIAN MPC ISO-CAL FANTOMA MONTĀŽAS BLOKA IZMANTOŠANA

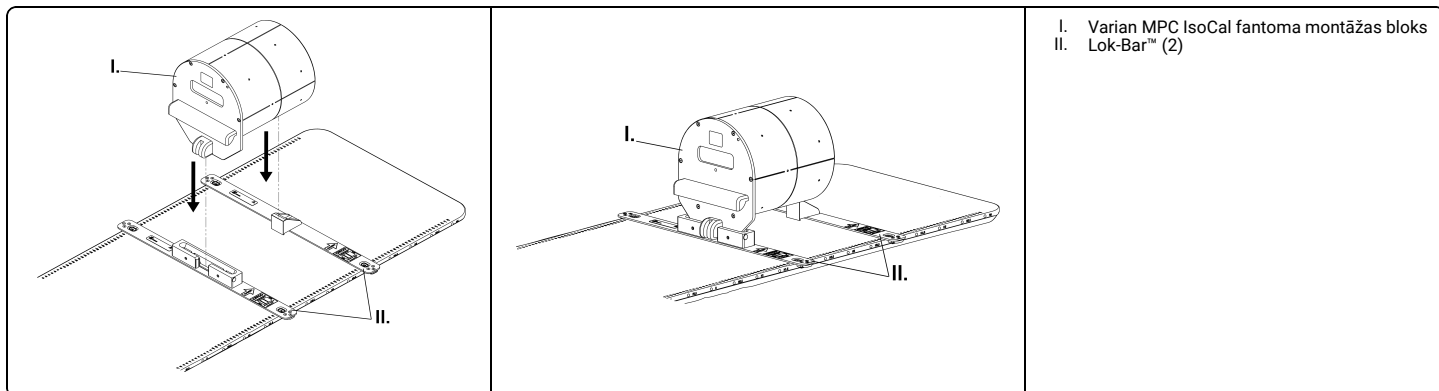
1. Fiksējiet katru Lok-Bar™ atbilstošā garenvirziena pozīcijā. Ievērojiet montāžas norādījumus, kas sniegti karam Lok-Bar™.

BRĪDINĀJUMS

- Pārliecinieties, ka platformas indikators ir novietots platformas virzienā.

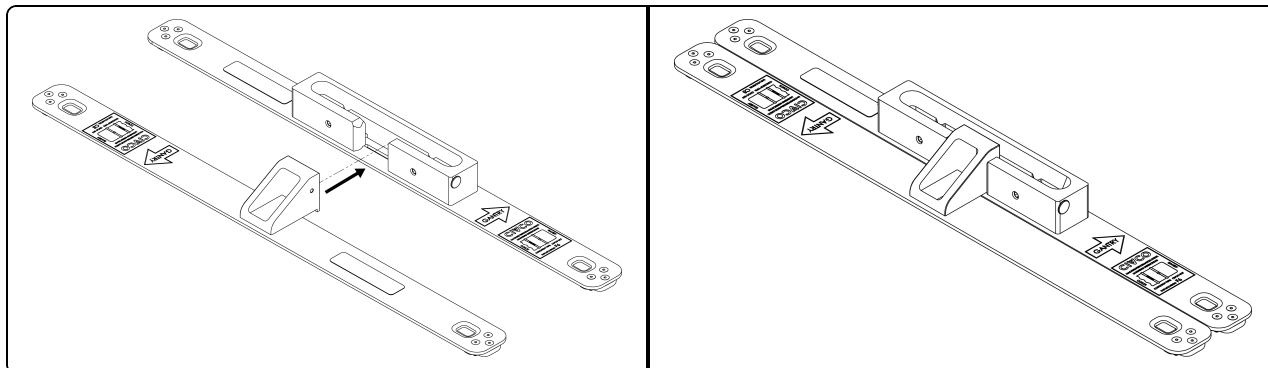


2. Novietojiet Varian MPC IsoCal imitācijas paliktni uz katru Lok-Bar™.



GLABĀŠANA

1. Savienojiet katru Lok-Bar™, lai nodrošinātu glabāšanai.



ANVENDELSESMÅTE

Enheden er beregnet til støtte og hjælp ved posisjonering av pasienten ved røntgen- og andre medisinske undersøkelser.

FORSIKTIG

I USA begrenser føderal lov dette apparatet til salg eller bruk av eller etter ordre fra lege.

ADVARSEL

- Apparatet må ikke brukes hvis det ser ut til å være skadet.
- Sørg for at enheten er festet før bruk.

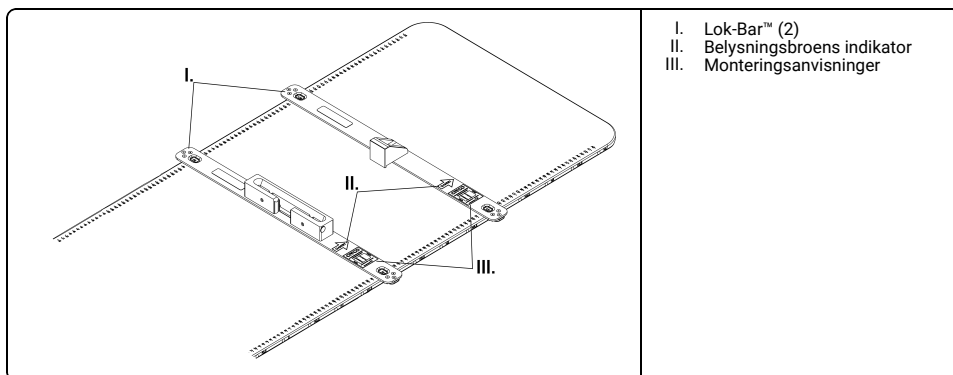
MERK: Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i tilknytning til utstyret, må hendelsen rapporteres til produsenten. Hvis hendelsen skjedde i EU, må hendelsen også rapporteres til den kompetente myndigheten i medlemslandet du er bosatt i.

BRUK AV VARIAN MPC ISOCAL MONTERINGSENHETEN PHANTOM

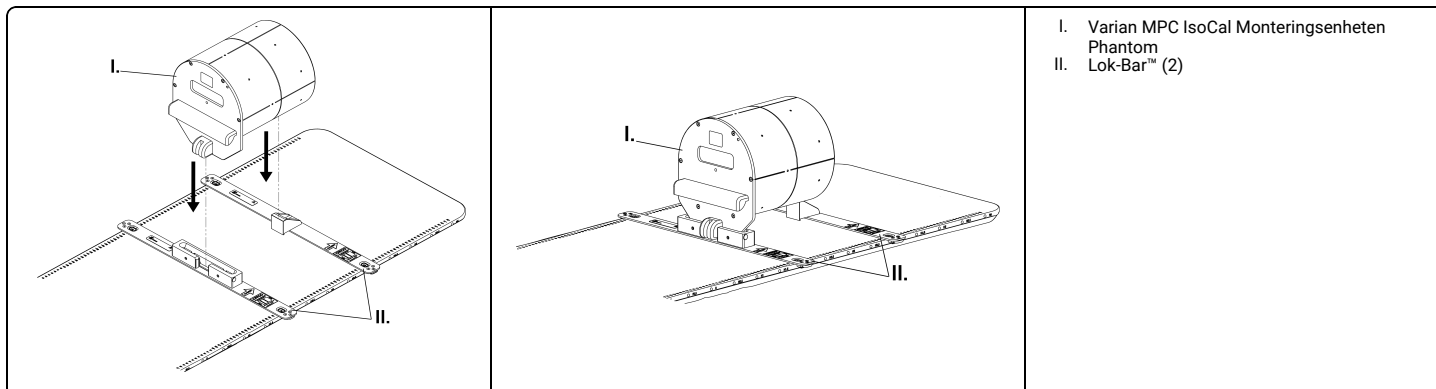
1. Smekk hver Lok-Bar™ i passende langsgående posisjon. Følg monteringsanvisningene som følger med for hver av Lok-Bar™.

ADVARSEL

- Pass på at gantryindikatoren plasseres mot gantry.

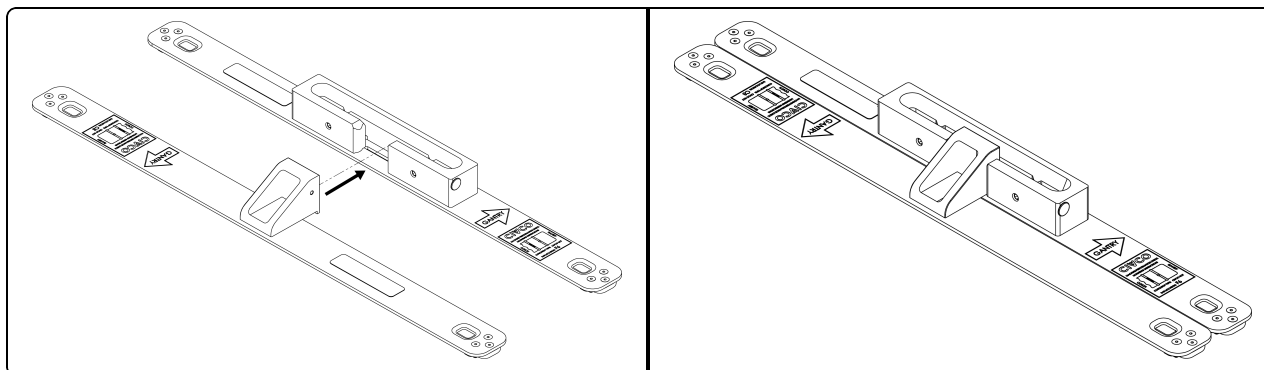


2. Sett Varian MPC IsoCal fantominnfatningen fast på hver Lok-Bar™.



OPPBEVARING

1. Koble sammen alle Lok-Bar™ for en sikker oppbevaring



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

Urządzenie ma stanowić pomoc w pozycjonowaniu pacjenta podczas zabiegów radiologicznych i innych zabiegów medycznych.

UWAGA

Prawo federalne (w Stanach Zjednoczonych) ogranicza zakres sprzedaży tego wyrobu do sprzedaży przez lekarza lub na jego zlecenie.

OSTRZEŻENIE

- Nie używać, jeśli wyrób wydaje się być uszkodzony.
- Przed użyciem upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio zabezpieczone.

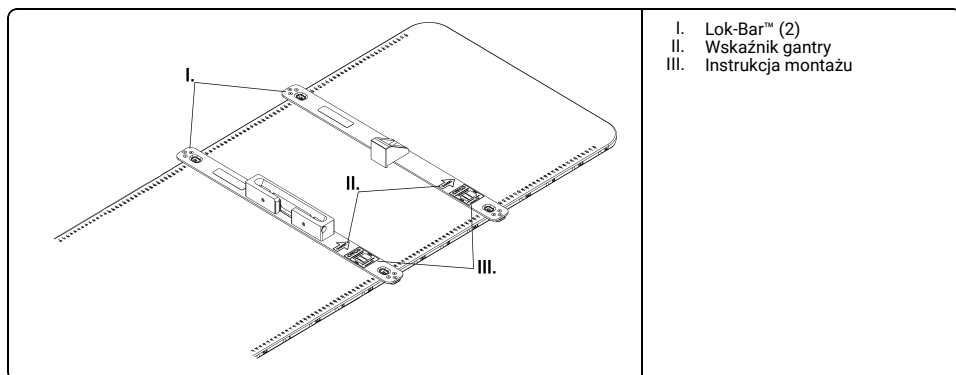
UWAGA: Jeśli dojdzie do poważnego zdarzenia w związku z użytkowaniem wyrobu, należy zgłosić to zdarzenie producentowi. Jeśli zdarzenie zajdzie na terenie Unii Europejskiej, należy je zgłosić również do organów kompetentnych w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik.

KORZYSTANIE Z ZESPOŁU DO MONTOWANIA FANTOMU VARIAN MPC ISOCAL

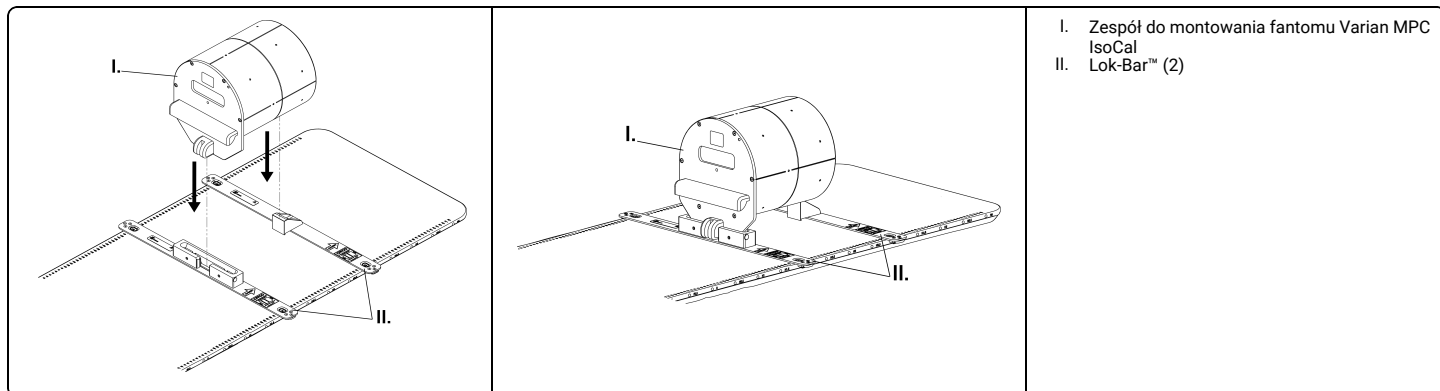
1. Zatrzasnąć każdy Lok-Bar™ we właściwej pozycji wzdłużnej. Przestrzegać instrukcji montażu podanej na każdym elemencie Lok-Bar™.

OSTRZEŻENIE

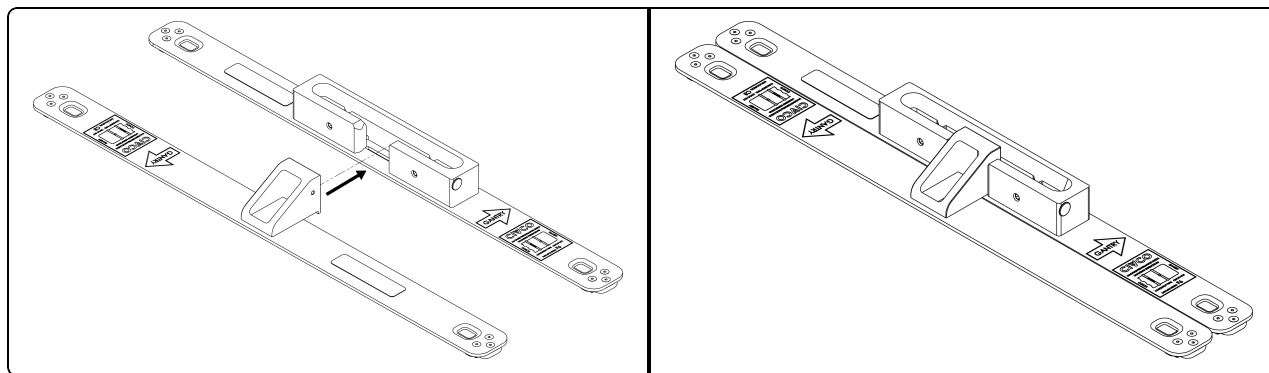
- Upewnić się, że wskaźnik gantry jest ustawiony w kierunku do gantry.



2. Umieścić statyw fantomu Varian MPC IsoCal w każdym Lok-Bar™.

**PRZECHOWYWANIE**

1. Połączyć każdy Lok-Bar™, aby zabezpieczyć w celu przechowywania.



UTILIZAÇÃO

O dispositivo foi projectado para auxiliar no posicionamento do paciente durante procedimentos radiológicos e outros procedimentos médicos.

ATENÇÃO

A lei federal dos EUA limita este dispositivo a venda por ou com a autorização de um médico.

AVISO

- Não utilizar se o dispositivo aparentar estar danificado.
- Assegure-se de que o dispositivo está seguro antes da utilização.

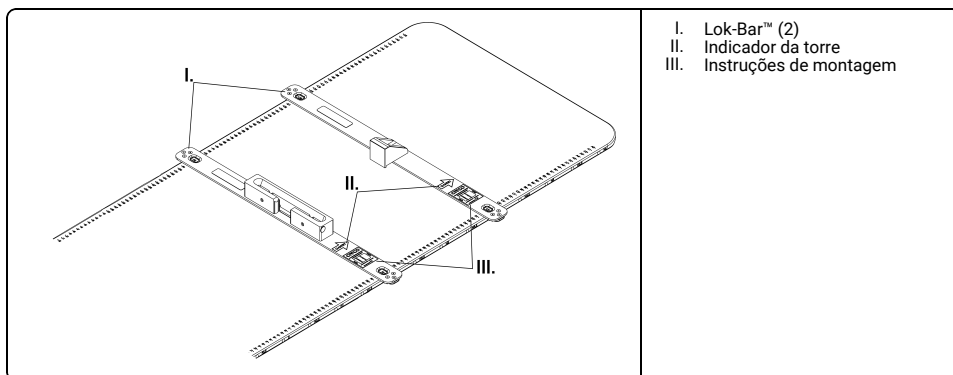
NOTA: Se ocorrer algum incidente grave que envolva o dispositivo, o incidente deve ser relatado ao fabricante. Se o incidente ocorrer dentro da União Europeia, também o relate à autoridade competente do Estado-Membro no qual se encontra.

USANDO A MONTAGEM DO SUPORTE PHANTOM VARIAN MPC ISOCAL

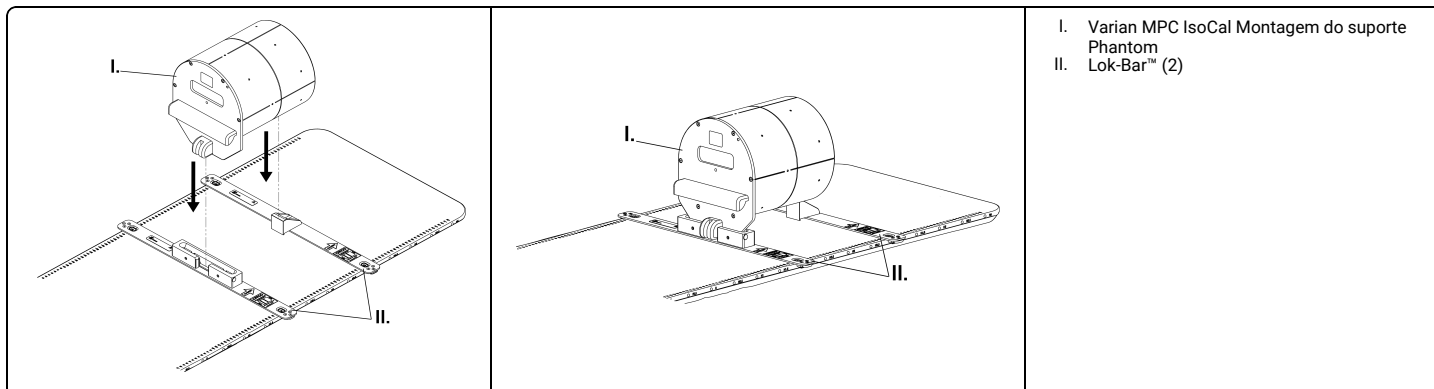
1. Encaixe cada Lok-Bar™ na posição longitudinal apropriada. Siga as instruções de montagem fornecidas em cada Lok-Bar™.

AVISO

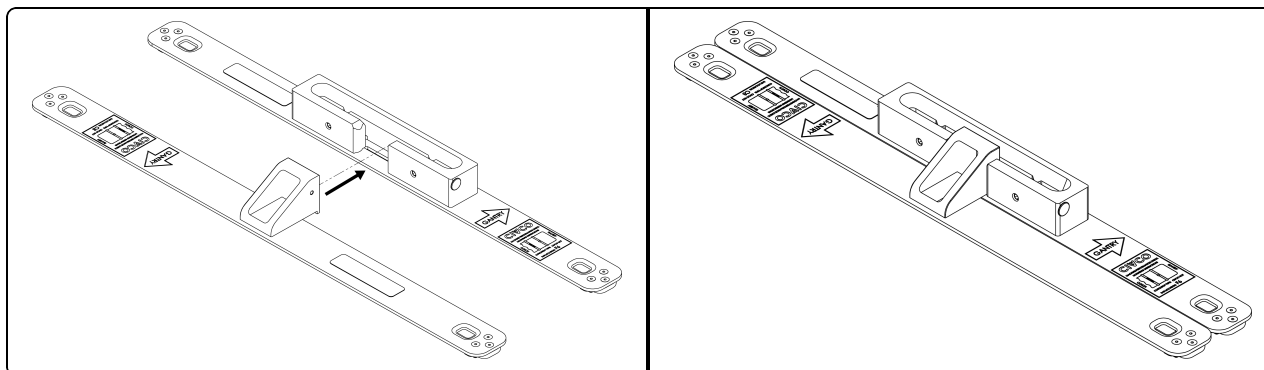
- Verifique se o indicador da torre está virado para a torre.



2. Coloque o suporte Phantom Varian MPC IsoCal em cada Lok-Bar™.

**CONSERVAÇÃO**

1. Amarre cada Lok-Bar™ para proteção durante o armazenamento.



DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Acest dispozitiv este conceput ca sprijin și ajutor la poziționarea pacientului în timpul procedurilor de radiologie și al altor proceduri medicale.

ATENȚIE

Legislația federală (din Statele Unite) restricționează comercializarea acestui dispozitiv la vânzarea de către sau la comanda unui medic.

AVERTIZARE

- *A nu se utiliza dacă dispozitivul pare deteriorat.*
- *Asigurați-vă că dispozitivul este fixat bine înainte de utilizare.*

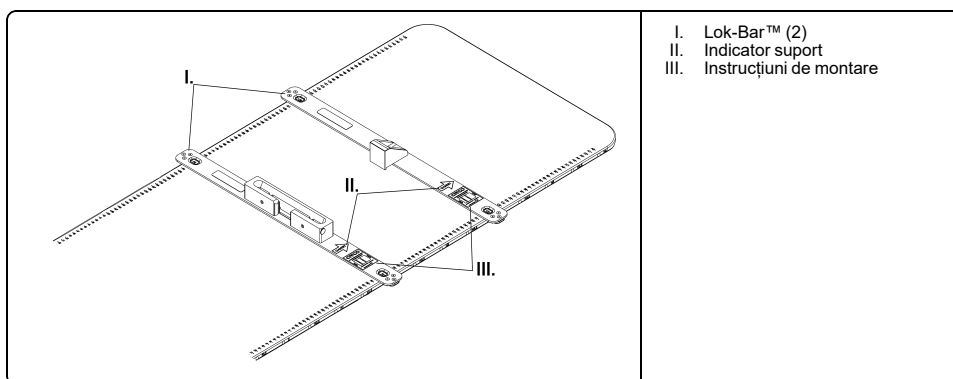
OBSERVAȚIE: Dacă apare un incident grav în legătură cu dispozitivul, acesta ar trebui să fie raportat producătorului. Dacă incidentul s-a produs într-un stat membru al Uniunii Europene, în care sunteți stabilit, raportați și autorității competente din statul respectiv.

UTILIZAREA ANSAMBLULUI DE MONTAJ PHANTOM VARIAN MPC ISOCAL

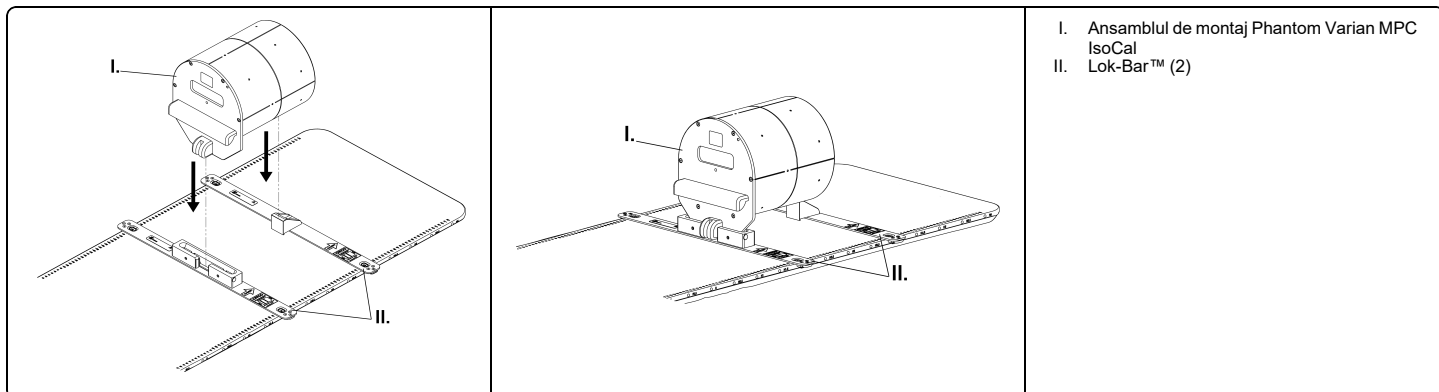
1. Fixați fiecare Lok-Bar™ în poziția longitudinală adecvată. Urmăriți instrucțiunile de montare furnizate pe fiecare Lok-Bar™.

AVERTIZARE

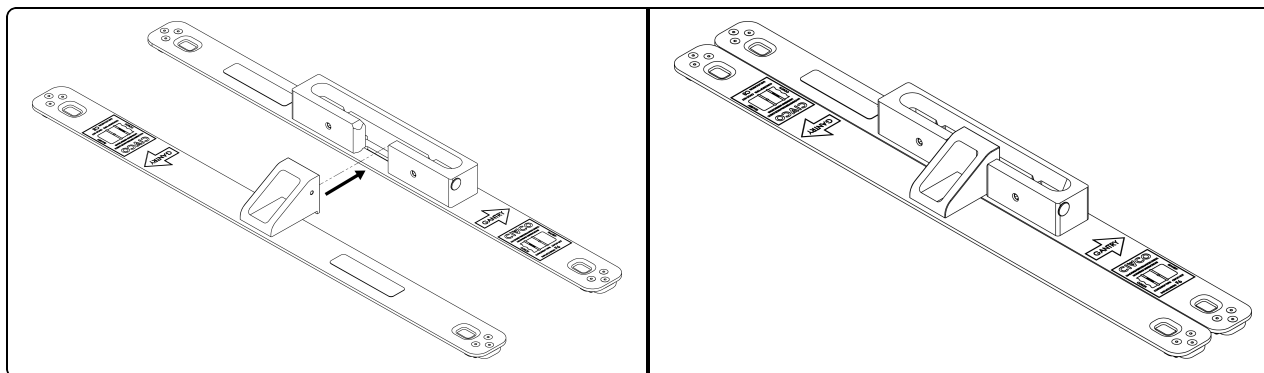
- *Asigurați-vă că indicatorul suportului este poziționat în direcția suportului.*



2. Așezați montura fantomă Varian MPC IsoCal pe fiecare Lok-Bar™.

**DEPOZITARE**

1. Legați fiecare Lok-Bar™ pentru a o fixa pentru stocare.



PREDVIDENA UPORABA

Naprava je namenjena za podporo in pomoč pri nameščanju bolnika med radiološkimi in drugimi medicinskimi posegi.

POZOR

V skladu z zvezno zakonodajo ZDA je prodaja te naprave dovoljena samo zdravnikom ali po njihovem naročilu.

OPOZORILO

- Ne uporabljajte, če je naprava poškodovana.
- Pred uporabo se prepričajte, da je naprava pritrjena.

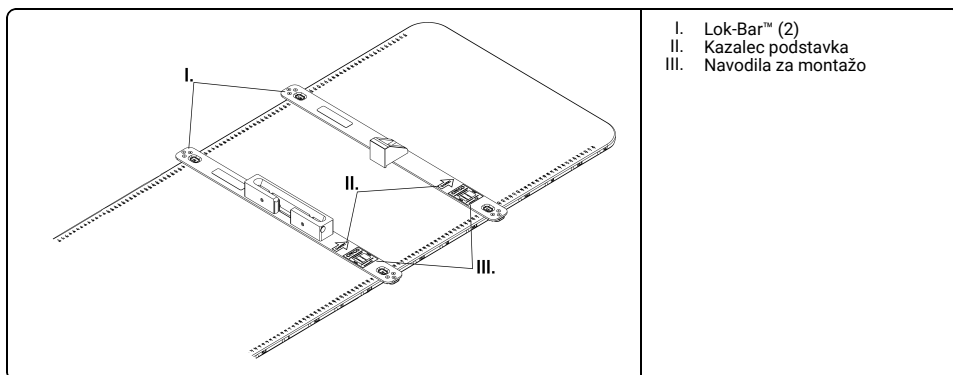
OPOMBA: Če v zvezi z napravo pride do nastopa kakršnega koli resnega dogodka, morate to prijaviti proizvajalcu. Če se je dogodek zgodil v Evropski uniji, ga morate prijaviti tudi pristojnemu organu države članice, v kateri imate sedež.

UPORABA SKLOPA FANTOMSKEGA DRŽALA VARIAN MPC ISOCAL

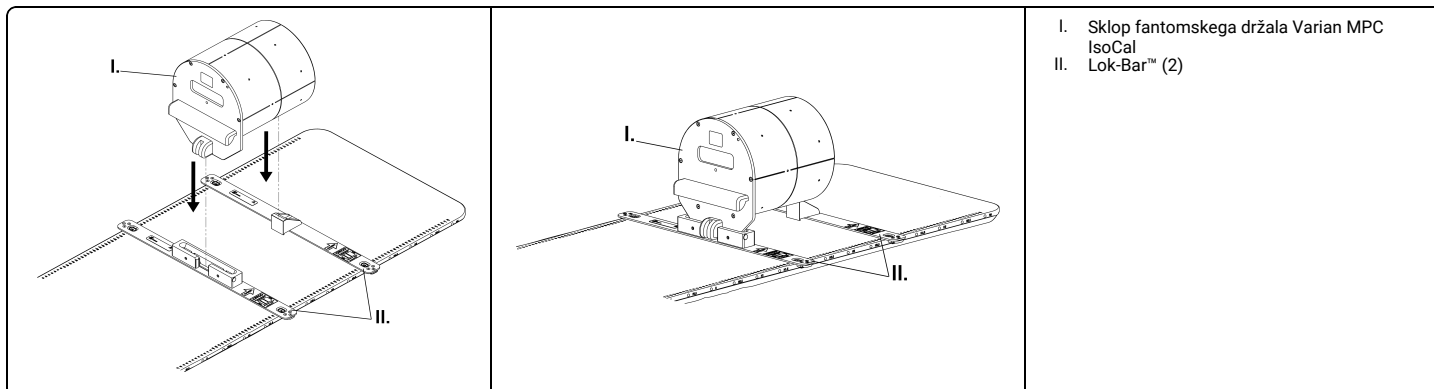
1. Zaskočite vsak Lok-Bar™ na ustreznem vzdolžnem položaju. Upoštevajte navodila za montažo na vsakem Lok-Bar™.

OPOZORILO

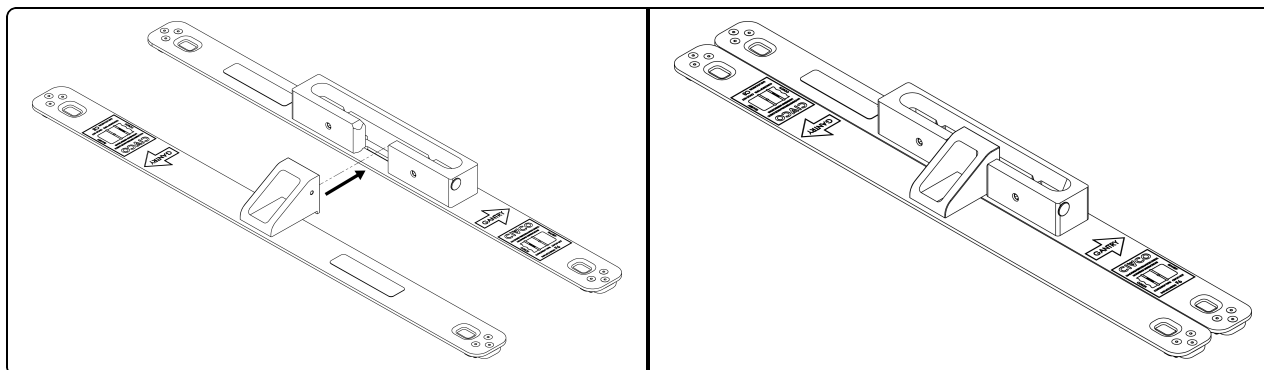
- Prepričajte se, da je kazalnik podstavka usmerjen proti podstavku.



2. Namestite fantomsko držalo Varian MPC IsoCal na vsak Lok-Bar™.

**SHRANJEVANJE**

1. Povežite vse Lok-Bar™, da pritrdite za shranjevanje.



USO PREVISTO

El dispositivo está diseñado para asistir en la colocación del paciente durante procedimientos radiológicos y otros procedimientos médicos.

PRECAUCIÓN

Las leyes federales de Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médica.

ADVERTENCIA

- No utilice el aparato si presenta signos de estar dañado.
- Asegúrese de que el dispositivo esté bien fijado antes de usar.

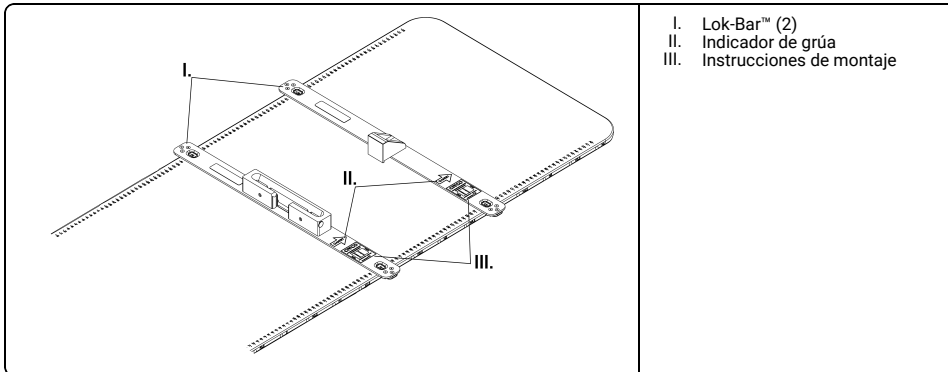
NOTA: En caso de producirse cualquier incidente grave con el dispositivo, el mismo debe ser informado al fabricante. Si el incidente ocurre dentro de la Unión Europea, el mismo también debe ser informado a la autoridad competente del Estado miembro en el cual usted está establecido.

USO DEL CONJUNTO DE MONTURA SIMULADA VARIAN MPC ISOCAL

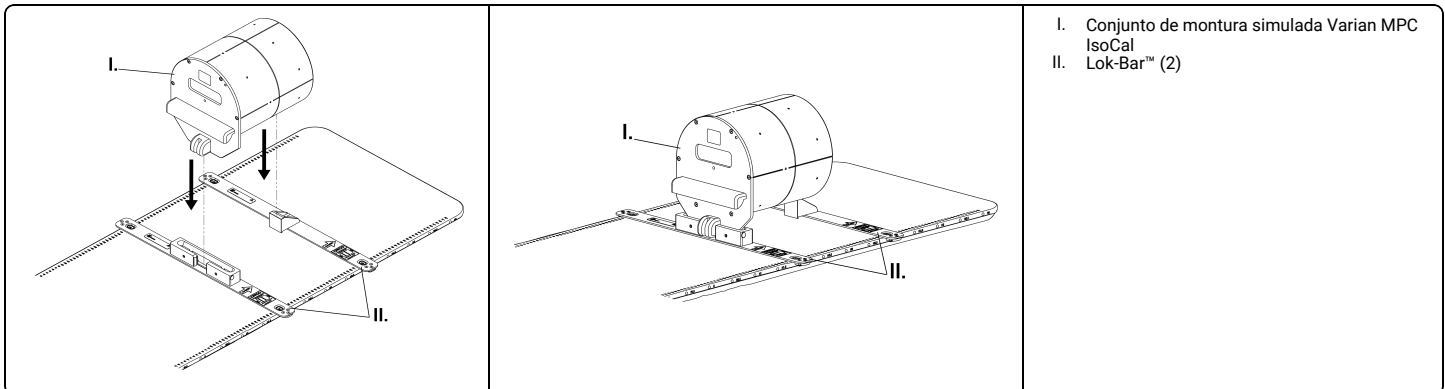
1. Cerrar cada Lok-Bar™ en la posición longitudinal apropiada. Seguir las instrucciones de montaje proporcionadas en cada Lok-Bar™.

ADVERTENCIA

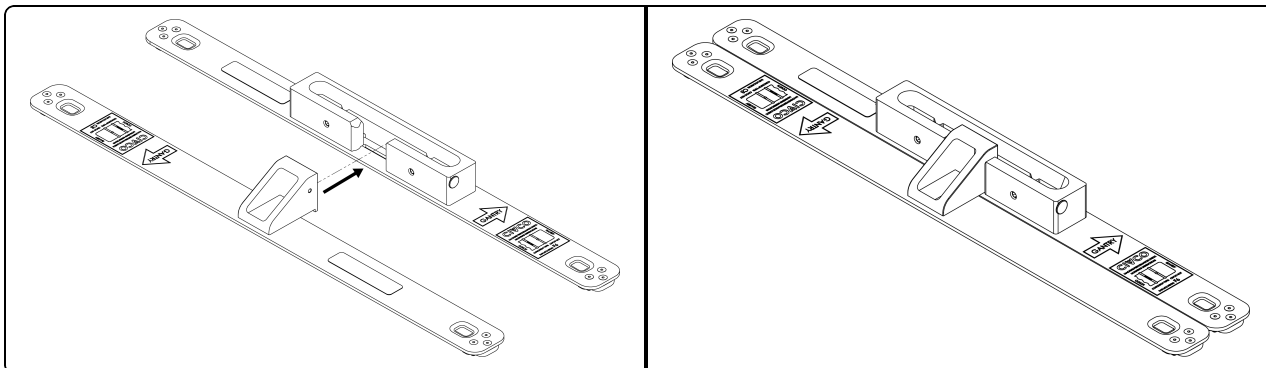
- Afloje todos los tornillos de ajuste situados en las piezas de los laterales y gírelas en la orientación deseada.



2. Colocar la montura simulada Varian MPC IsoCal en cada Lok-Bar™.

**ALMACENAMIENTO**

1. Conectar cada Lok-Bar™ para el almacenaje seguro.



AVSEDD ANVÄNDNING

Enheten är ämnad att stödja och hjälpa till i placeringen av en patient under radiologiska och andra medicinska procedurer.

OBSERVERA

Enligt federal lag i USA får utrustningen endast säljas av eller på ordination av läkare.

VARNING

- Om emballaget verkar vara skadat ska produkten ej användas.
- Försäkra dig om att enheten sitter fast innan den används.

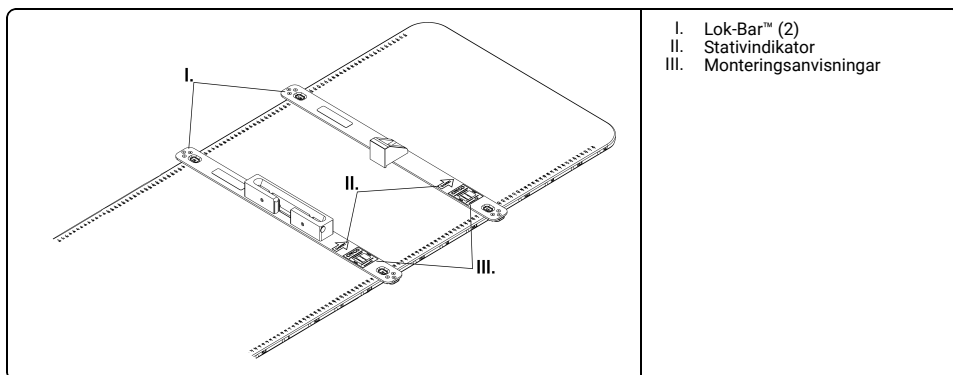
OBS: Om en allvarig incident inträffar med enheten ska incidenten rapporteras till tillverkaren. Om en incident har inträffat inom EU ska den även rapporteras till behörig myndighet i det medlemsland där du är etablerad.

ANVÄNDNING AV VARIAN MPC ISOCAL FANTOMSKALSSTÄLLNINGEN

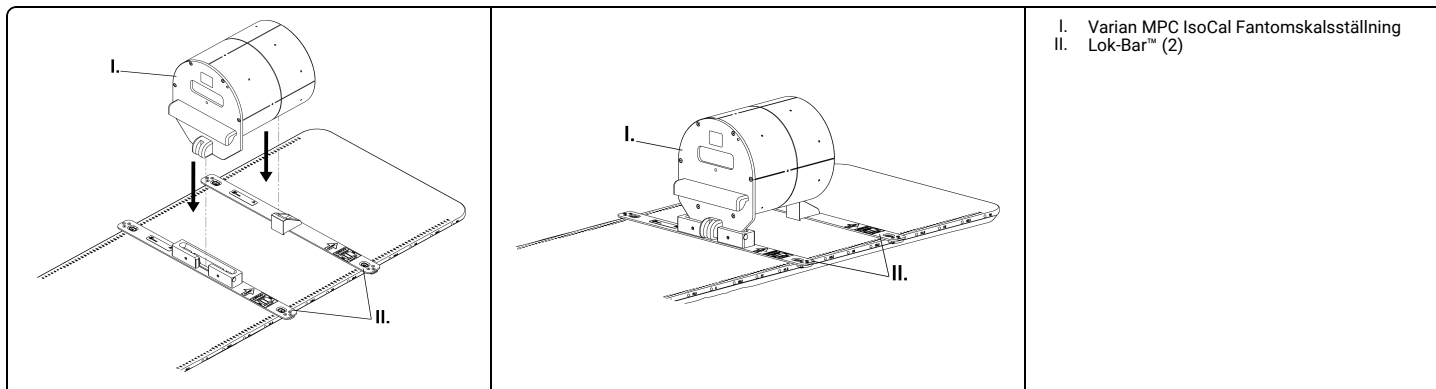
- Kläm fast varje Lok-Bar™ vid lämplig längsgående placering. Följ monteringsanvisningarna som medföljer med varje Lok-Bar™..

VARNING

- Se till att traversindikatorn är placerad i riktning mot traversen.

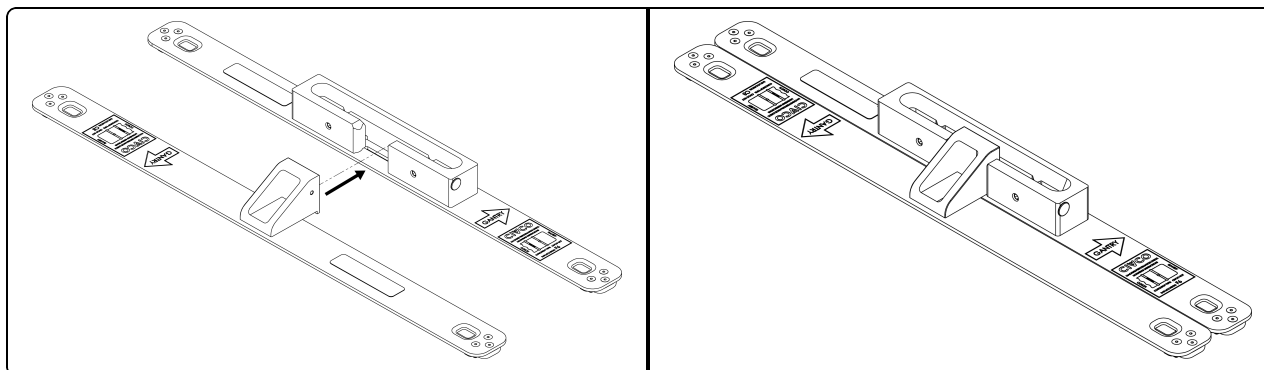


- Placera Varian MPC IsoCal-fantomskalsställningen på varje Lok-Bar™.



FÖRVARING

- Länka samman varje Lok-Bar™ för att säkra inför lagring.



KULLANIM AMACI

Bu cihaz radyolojik ve diğer tıbbi prosedürler sırasında bir hastayı konumlandırma konusunda destek ve yardım sağlamaya yöneliktir.

DİKKAT

Federal (Amerika Birleşik Devletleri) yasalarına göre, bu cihaz sadece bir hekim tarafından kullanılabilir veya hekim izniyle satılabilir.

UYARI

- Cihaz hasarlı görünüyorsa kullanmayın.
- Kullanmadan önce cihazın güvenli olduğundan emin olun.

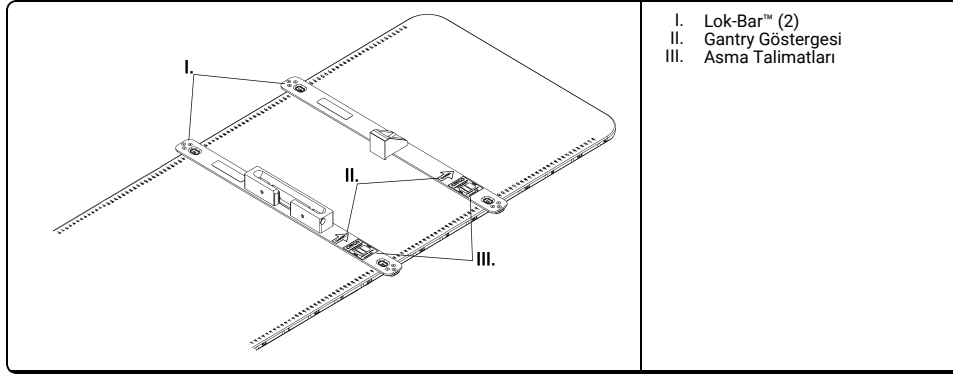
NOT: Cihazla ilgili ciddi bir olay yaşanırsa olay üreticiye bildirilmelidir. Olay, Avrupa Birliği içerisinde gerçekleşirse kurulduğunuz Üye Devletin yetkili makamına da bildirin.

VARİAN MPC ISOCAL PHANTOM KAİDE TERTİBATININ KULLANIMI

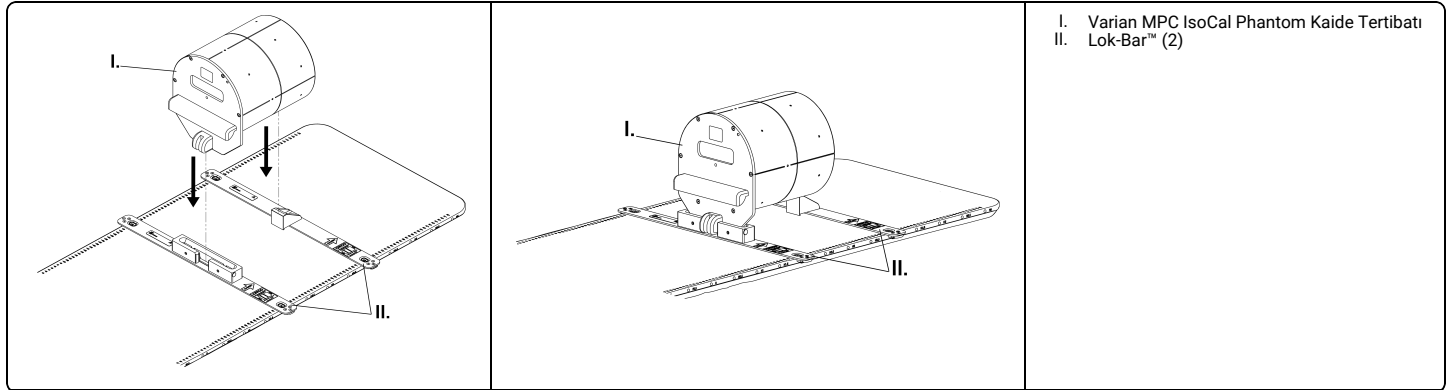
1. Her bir Lok-Bar™ öğesini uygun boylamsal konuma oturtun. Her bir Lok-Bar™ öğesinin asma talimatlarına uyun.

UYARI

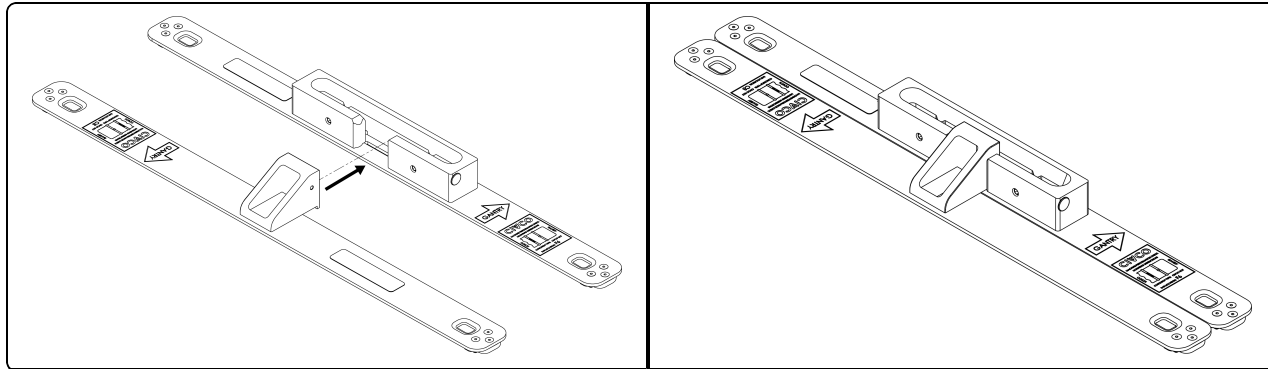
- Kızak göstergesinin, kızağa doğru konumlandırıldığından emin olun.



2. Her bir Lok-Bar™ üzerine Varian MPC IsoCal Phantom kaide koyun.

**DEPOLAMA**

1. Depolama için sabitlemek üzere her bir Lok-Bar™ öğesini bağlayın.





CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Netherlands
Ph: +31 (0) 6-516.536.26



 MEDTEC LLC
1401 8th Street SE
Orange City, IA 51041
United States
info@cqmedical.com

COPYRIGHT © 2024 ALL RIGHTS RESERVED. CQ MEDICAL IS A TRADEMARK OF MEDTEC LLC. LOK-BAR IS A TRADEMARK OF MEDTEC LLC. ALL OTHER TRADEMARKS ARE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. PRINTED IN USA.

www.CQmedical.com